

Санкт-Петербургская православная духовная академия  
Архив журнала «Христианское чтение»

*А.С. Родосский*

К материалам для истории  
славяно-русской библиографии

*Опубликовано:*  
*Христианское чтение. 1881. № 7-8. С. 263-288.*

© Сканирование и создание электронного варианта:  
Санкт-Петербургская православная духовная академия ([www.spbda.ru](http://www.spbda.ru)),  
2010. Материал распространяется на основе некоммерческой лицензии  
Creative Commons 3.0 с указанием авторства без возможности изменений.

*Издательство СПбДА*  
Санкт-Петербург  
2010

## Въ матеріалахъ для исторіи славяно-русской библіографіи.

### Свѣдѣнія о нѣкоторыхъ уніатскихъ богослужебныхъ книгахъ.

Въ «Отчетѣ о состояніи Спб. духовной академіи за 1880 годъ» упомянуто <sup>1)</sup>, что академическая библіотека обогатилась въ означенномъ году 30-ю экземплярами уніатскихъ богослужебныхъ книгъ церковно-славянской печати. Книги эти по преимуществу прошлаго столѣтія, и напечатаны въ типографіяхъ: львовской, супрасльской и почаевской, — типографіяхъ, игравшихъ (послѣ Замойскаго собора 1720 года) столь важную роль въ дѣлѣ окатоличенія западно-русскихъ уніатовъ.

Уніатскія и латино-уніатскія изданія этихъ типографій вообще мало извѣстны библіографіи; между тѣмъ историко-литературное значеніе ихъ несомнѣнно. Какъ матеріалъ для исторіи славяно-русской библіографіи помѣщаемъ описаніе нѣкоторыхъ изъ упомянутыхъ въ «Отчетѣ» 30 экземпляровъ уніатскихъ богослужебныхъ книгъ, именно 22 изданія, изъ коихъ три книги — XVII, 18 книгъ XVIII столѣтія и одна — XIX. Описаніе расположено въ хронологическомъ порядкѣ.

Апостоль (Дѣянія и Посланія св. апост.)—въ листъ, напеч. «во Львовѣ, въ типографіи *Михаила Слюски*. Рову Бож. 1654. Мца Поєрсія 15 дня». 2-е изданіе. 16 и 245 лист., помѣта листовъ внизу (одинъ листъ занумерованъ ошибочно, —ви. 60 напеч. 40).

Экземпляры этой книги *очень рѣдки*. У Сопикова не упоминается. — Сахаровъ («Обозр. слав. библіографіи». Спб. 1849, № 569) указываетъ только на библ. Погодина; Каратаевъ (№ 647) и Ундольскій (№ 699)—на экз. Публ. библ.

На заглавномъ (1-мъ) листѣ изображены: вверху — сошествіе Св. Духа, по бокамъ — апостолы Петръ и Павелъ, архангелы Михаилъ и Гавріилъ; внизу—воскресеніе и вознесеніе Христова; въ срединѣ — слѣдующее заглавіе книги:

<sup>1)</sup> «Христ. Чтеніе» за 1881 годъ, мартъ—апрѣль, стр. 492.

«Апостолъ Сіестъ, Книга Новаго Завѣта содержащая в себѣ Дѣянія и посланія Святыхъ Апостоловъ. По древнему, Святомъ Православной Восточной церкви уставу, въ употребленіе Чтеній на Правилехъ церковныхъ сочиненная и расположенная. За привилеемъ его Королев: Милости, а за Благословеніемъ Святѣйшихъ Патріарховъ, и Преосвященнаго Митрополита Кіевскаго и Боголюбиваго Епископа Львовскаго и проч: Второе тупомъ издадеся. Во Львовѣ. в' типографіи, Міхаяла Слюски. Рокъ Бож: АХНА. Мѣсяца Ноемріа 6; дня».

На обор.—гербу пановъ Желяборскихъ—кругомъ его буквы А (рсевій) Ж (еляборскій) М (илостію) Б (ожію) Е (пископъ) Л (вовскій) Г (алицкій) И К (аменець) П (одольскій); подъ гербомъ слѣдующее 8-мѣсташіе:

Клейнотъ честныхъ Желяборскихъ въ Кругъ Луны зложеный,  
 Бы въ нихъ Потомствѣ завше свѣтляя напеленяны  
 Злотымъ го звѣздомъ менше цвота опасаа,  
 И въ оборону иѣрнымъ быти зготовала  
 Туж надъ нимъ и Брестъ въ главахъ гнѣздо засаждаеть,  
 Тымъ знакомъ Вѣру оныхъ къ Небу разнажаеть.  
 Лучитъ Крестъ зъ Крестомъ въ Церкви Восточной *Арсеми*  
 Жесмо якъ Пастыреви въ ней соединени.

Книга посвящена Мих. Слюскою епископу львовскому *Арсенію* Желяборскому: многословное и витиеватое посвященіе Слюски занимаетъ 4 листа; въ немъ типографъ говоритъ сначала о своемъ трудѣ, что въ немъ новаго ничего нѣтъ: „ново толко презъ мене недостойнаго взглядомъ литеръ, тцанія, трудолюбія и кошту»... и что книга печатается имъ «въ потребу церквамъ, особливе настоящихъ временнъ, въ Книги отъ набзовъ непріятельскихъ обвиненнымъ»...; далѣе восхваляетъ Арсенія Желяборскаго и родъ его, его ученость и заслуги, и заканчиваетъ моленіемъ принять и благословить «Книгу сію св. апла... зъ Друкарни, яко нивы моя, выданную, за клейнотъ якій многоцѣнный, якобы отъ каменій честныхъ, вмѣсто дару наибольшаго отъ злота аровитскаго»... и проч.

Затѣмъ слѣдуетъ отъ того же типографа львовскаго Слюски «Предмова побожному и Христолюбивому чителникови» (6-й листъ); далѣе слѣдуетъ «Сказаніе отъ Синаксара греческаго о святыхъ славныхъ и всехвалныхъ апостолѣхъ, гдѣ каждо ихъ проповѣда, и како скончашся»,—съ двумя виньетками, изъ которыхъ на первой изображень «св. Дороее епископъ Туру», на второй — преп. Антоній и Θεодосій Печерскіе; сказаніе занимаетъ 4 слѣд. листа (7—10); на слѣд. 4-хъ листахъ

(11—14) расположено «Краткое собраніе и изясненіе вещей въ Дѣяніяхъ апостольскихъ»; послѣдніе два листа (15—16) содержать: «Чинъ Дѣяній и посланій» и «Сказаніе Дѣяній апостольскихъ». Текстъ на 245 лист., въ немъ: 1) Апостоль л. 1—216<sup>4</sup>; въ началѣ виньетка, на которой изображенъ І. Христосъ съ учениками предъ царемъ Теофиломъ; 2) «Сказаніе извѣстно по вся дни зачаломъ» л. 217—227; 3) «Начало велицей Четверодесятницы» л. 228—229; 4) «Сборникъ 12 мѣсяцомъ» л. 230—240; 5) «Прокименъ апостоли и Аллилуіаре» л. 241—244; 6) «Антифоны по вся дни» л. 245.

Изданіе чистое и опрятное: страницы въ рамкѣ; сверху киноварью обозначены дни и недѣли, сбоку—въ графѣ зачаломъ; свѣденія предъ каждою книгою, или апостольскимъ посланіемъ напечатаны особымъ, крупнымъ шрифтомъ; предъ посланіями—виньетки съ разными изображеніями, изъ нихъ три (листь 53, 84 и 89) замѣчательны по своему содержанию: на нихъ, вмѣсто обыкновеннаго изображенія, взятаго изъ жизни святыхъ и проч., изображены 4 пана, сидящіе подъ деревомъ и разсматривающіе книгу. Виньетки съ подобными изображеніями встрѣчаются и въ другихъ львовскихъ изданіяхъ, напр. въ Трїоди Постной—Львовъ, 1664 года. Кромѣ того въ книгѣ находится 9 большихъ изображеній и 17 малыхъ, въ текстѣ. Изображенія эти, по замѣчанію Сахарова, заимствованы изъ кїевскихъ изданій. Изъ 9 большихъ одно изображеніе представляетъ ев. Луку, одно — апост. Іакова, два — ап. Петра (различающіяся одно отъ другаго только различными надписями внизу), два—апост. и ев. Іоанна, съ обозначеніемъ на обѣихъ года 1639 (стр. 72 и 79; у Сахарова по ошибкѣ—172), и три — съ изображеніемъ апост. Павла. Изображеніе ев. Луки и потомъ нѣкоторые изъ 17 малыхъ изображеній, разсычанныхъ въ текстѣ, гравированы *инокомъ Ильєю*; другія подписаны лишь буквами З. В. Θ. и В. Θ. На двухъ большихъ изображеніяхъ съ обозначеніемъ 1639 года находится подпись В. Θ. <sup>1)</sup>. На одномъ изъ 17 изображеній представлено (л. 17 обор.) воскрешеніе Петромъ Тавлены; апост. Петръ изображенъ молящимся на колѣнахъ предъ иконою, голова же его обращена лицомъ назадъ, къ ѳишершей Тавленѣ; сверху надпись: «Петръ рече».

*Замѣч.* Экземпляръ полный, но по мѣстамъ ветхій, съ подлтеянными листьями, въ старомъ кожаномъ съ досками переплетѣ. На верхней крышкѣ выбито на кожѣ изображеніе Спасителя, а на нижней — Божіей Матери съ Предвѣчнымъ Младенцемъ и съ пальмою въ рукѣ; оба изображенія сдѣланы во всю длину крышекъ. Въ академической библіотекѣ единственный экземпляръ. № 698. л. в.

<sup>1)</sup> О граверахъ львовскихъ изданій—см. у *Пекарскаго* «Пауза и Лѣт.», т. II-я, стр. 674—675.

Тріодъ Постная—въ листъ, напеч. въ Львовѣ въ 1664 году,—въ «Друкарни *Михаила Слюзки*. 6 и 453 листа (съ «Житіемъ преп. Маріи Египетской»).

Книга *малозвѣстная* въ библиографіи. Сопиковъ («Опытъ росс. библ.» I), упоминаетъ подь № 1518 и прибавляетъ «съ Житіемъ преп. Маріи Египетской»; у Коротаева («Хронол. Росписъ слав. книгъ») подь № 732-мъ, со счетомъ листовъ: 4 и 438, и съ ссылкой на того же Сопикова; тоже и у Ундольскаго («Хронолог. указатель слав. книгъ») — подь № 797-мъ—съ тѣмъ же счетомъ и съ тою же ссылкой на Сопикова. Но оба указанія — и Коротаева и Ундольскаго — невѣрны. Подь № 1518 у Сопикова означено изданіе съ *Житіемъ преп. Маріи Египетской*, каковое изданіе имѣетъ другой счетъ листовъ, именно 6 и 453 лист. Такъ образомъ на описываемое нами изданіе Постной Тріоди мы находимъ указаніе только у Сопикова, именно подь № 1518-мъ; другимъ же библиографамъ оно неизвѣстно. Въ библиографіи упоминается еще о другомъ изданіи той же Тріоди, именно — 1663 года; но указанія эти неясны и невѣрны. Сопиковъ напримѣръ совсѣмъ не упоминаетъ. Ундольскій, упоминая подь № 795-мъ о Тріоди *Постной* львовскаго изданія 1663 года, съ указаніемъ: 6 и 432 лист., ссылается единственно на экземпляръ Погодина, а Каратаевъ (№ 722)—на экземпляръ Имп. публ. библиотеки. Но въ Имп. публ. библ. нѣтъ ни одного экземпляра львовской *Постной* Тріоди 1663 года, нѣтъ ея даже и въ «древлехранилищѣ Погодина» (ссылка Ундольскаго), поступившемъ въ ту же Импер. публ. библиотеку. Здѣсь есть Тріодъ львовскаго изданія 1663 г., но *Цвѣтная*, — и экземпляръ довольно порядочный—съ заглавнымъ листомъ, послѣсловіемъ въ концѣ (л. 432-й) и со счетомъ: 6 и 432 лист. <sup>1)</sup> Этотъ экземпляръ *Тріоди Цвѣтной* принять Ундольскимъ за *Тріодъ Постную* львовскаго изданія 1663 года, каковой не было и описываемое нами львовское изданіе 1664 года Тріоди Постной есть первое изданіе. По крайней мѣрѣ—ни въ заглавіи, ни въ «Предмовъ» описываемой Тріоди Постной не упоминается, что это—*второе* изданіе.

<sup>1)</sup> Заглавный листъ этой также малозвѣстной *Тріоди Цвѣтной львовскаго изданія 1663 года*—гравированный и состоитъ изъ мелкихъ изображеній; кромя того на обор. заглавнаго листа находится изображение Успенія Преса. Богородицы и герба или «Пречестнаго знаменія Братства Ставопигонъ Львовскаго Успенія» (моногр. К С У А), съ слѣд. четырехстишіемъ:

Братству Львовскому Лва и Вежу за Гербъ дано,  
Вежу въ добродѣтель, Лва въ мужество признаю.  
Въ добродѣтелехъ писма хранити треба,  
Чинъ побожности: ~~каждый~~ тѣмъ достигати неба.

(внизу подпись рѣзчика—Степанъ).

Первый заглавный листъ описываемаго нами изданія Тріоди Постной состоитъ изъ мелкихъ изображеній — вверху: распатія, снятія со креста, положенія во гробъ, воскресенія Лазаря, тайныя вечера и входа въ Іерусалимъ; по бокамъ: Фомино увѣреніе, недѣля женъ муропосиць, исцѣленіе разслабленнаго, бесѣда съ самарянкою, исцѣленіе слѣпago и недѣля св. отецъ; внизу: вознесеніе Господне, сошествіе Св. Духа и недѣль св. святыхъ. Изображенія рѣзаны на деревѣ. Замѣчательно изображеніе сошествія Св. Духа: на немъ кромѣ Божіей Матери и 12 апостоловъ изображенъ и «царь Константинъ» — съ такою именно надписью. Помимо этихъ изображеній есть еще два изображенія въ текстѣ и отдѣльное изображеніе св. Іоанна Дамаскина: изображенія рѣзаны также на деревѣ, но чисто и отчетливо. На двухъ изображеніяхъ въ текстѣ есть подпись *Им(ія)*; на виньетѣ (л. 262) — тоже подпись съ обозначеніемъ 1639 г.; на другой (л. 392) помѣчено: 1640 г. В. Θ. Ζ., на изображеніи св. Іоанна Дамаскина обозначены 1642 г. и моногр. *Ѡ. Ѡ. А. К.*

Полное заглавіе книги, помѣщенное на заглавномъ листѣ въ среднѣй изображеній, слѣдующее:

«Тріодионъ си есть: Тріпѣнецъ святой великой Четырехдесятницы отъ Еллинскаго изслѣдованъ. За привил: е: кор: мл: и за благословеніемъ старшихъ <sup>1)</sup>. Въ Львовѣ. Въ Друкарни Міхаила Сліозки; Въ Року 4X3A Миа, Октов. Ѡ!».

На обор. заглавнаго листа — гербъ пановъ Желяборскихъ. Гербъ этотъ такой же, какой на Апостолахъ львовскаго изданія 1654 года, съ тѣми же по бокамъ герба заглавными буквами. Внизу герба — стихи, въ которыхъ дается объясненіе герба Желяборскихъ:

Же мужныхъ Желяборскихъ рука враговъ носить.

Безъ взгляду, претожъ косы, клейногъ дому носить.

Крестъ надъ косами, певный знакъ звѣзства въ бою.

Ясвѣйшій крестъ пастырскій маючій зъ собою.

Вѣнецъ косъ, и цнотъ, вѣнецъ пастырскій вѣнчаеть.

Третій вѣчности вѣнецъ въ небѣ пастыръ маеть.

На 2—4 лист. — посвященіе книги Аѳанасію Желяборскому, епископу львовскому отъ Міхаила Сліозки; на 4 и 5 — «Предмова до ласкового чительника» отъ того же М. Сліозки; на обор. 5 лист. изображеніе св. Іоанна Дамаскина; вверху изображенія слѣд. двуставіе:

<sup>1)</sup> Подобное выраженіе «за благословеніемъ старшихъ» встрѣчается и въ кievскихъ изданіяхъ, напр. въ книгѣ «Собраніе краткой науки о артикулахъ вѣри» (Кіевъ, 1645 г.).

Іоаннъ Дамаскинъ теплъ вѣры поборитель,  
Пастыръ словесныхъ овецъ, бѣдныхъ утѣшитель.

Текстъ на 453 лист.; съ обор. 443 листа—«Житіе и жизнь препод. матере нашея Маріи египетской, списано святѣйшимъ Софроніемъ патр. іерусалимскимъ» (нач. «Тайну царскую»<sup>1)</sup> добро есть таити»). Тріодъ начинается съ нед. о мытарѣ и фарисеѣ. («Не помолимся фарисейски») и оканчивается пяткомъ 6-й нед. (л. 1—427-й); затѣмъ «Троичны пѣсни на 8 гласовъ» (л. 428); «сѣдалны октоиха» (л. 430); «Свѣтильны отъ октоиха» (л. 443—законч. «безплотныхъ, и спаси мя»).

Замѣч. Экземпляръ старій—съ подклеенными листами, но полный,—въ доскахъ обтянутыхъ кожей. Но обор. 423 листа (впрочемъ писаннаго—въ затѣну утраченнаго печатнаго) находится надпись, писанная красною скорописью—и гласящая, что книгу сію Тріодъ Постную пожертвовалъ о. Илья въ Крестовскую церковь, въ храмъ Рождества Пресв. Богородицы... «Року АХПЗ мѣсяца іюнія дна КС» (1686 г. 25 іюня). Въ бабліотекѣ единственный экземпляръ. № 688 д. в.

Евангеліонъ (Евангеліе напрестольное)—въ листъ, напеч. «въ Лвовѣ въ лѣто отъ созданія міра 7198, а отъ Рожд. Христ. 1690 Ноемврія 28». 12 и 412: счетъ листовъ внизу справа.

Сопиковъ не упоминаетъ объ этомъ изданіи. Указ. № 1105. У Пекарскаго ошибочно показанъ 1691 годъ (см. Наука и Лит. т. II, стр. 357). Хорошо сохранившіеся экземпляры очень рѣдки.

Заглавный листъ состоитъ изъ малыхъ изображеній Спасителя, Успенія Пресв. Богородицы и 12 апостоловъ, — внизу надпись: *Георгій ердіаконъ*<sup>2)</sup>; въ срединѣ слѣд. заглавіе книги:

«Евангеліонъ сирѣчь, Благовѣстіе Богодухновенныхъ Евангелистъ. Благословеніемъ святѣйшихъ четверопрестольныхъ Патриархъ. Тщаниемъ же и иждивеніемъ Братства Лвовскаго: Ставропитіонъ Храма Успенія Пресв. Богородица, издадеся. Въ Лвовѣ въ лѣто отъ созданія міра 7198. А отъ Рожд. Христ. 1690. Ноемврія ки».

На оборотѣ заглавнаго листа—изображеніе распятія, при крестѣ Матерь Бож. и Іоаннъ Богословъ; подъ изображеніемъ подпись: Стояху при крестѣ Іисусовѣ и проч., ниже подпись типографшица, именно: *Стефанъ друкаръ*.

Въ книгѣ 4 большихъ гравюры съ изображеніемъ евангелистовъ, на трехъ изъ нихъ означены имя гравера и годъ,—именно. на изображ. св.

<sup>1)</sup> Въ позднѣйшихъ изданіяхъ читается: «Тайну цареву».

<sup>2)</sup> Имя этого рѣзчика упоминается и на другихъ лвовскихъ изданіяхъ XVII и XVIII вв. (Пекарскій, т. II, стр. 674—675).

Матеея: *Ерстафій Завадовъ въ Львовъ 1681*; на изображеніи ев. Марка: *Ерстафій Завадовъ 1682*; на изображ. ев. Іоанна: *Ерстафій Завадовъ 1683*. Бромъ этихъ изображеній въ книгѣ много мелкихъ изображеній—въ текстѣ,—всего 51, именно: въ 1-мъ евангеліи 17, во 2-мъ—2, въ 3-мъ—17, въ 4-мъ—15. Какъ заглавный листъ, такъ и всѣ изображенія рѣзаны на деревѣ. Печать Евангеліи крупная, чистая и отчетливая, виньетки безъ изображеній, за исключеніемъ первой, на которой изображенъ первый всел. соборъ въ Никее—съ подписью внизу: *Иліа друкаръ въ л. 1638*; бумага чистая и плотная.

Въ библиографіи извѣстны только два львовскихъ изданія XVII ст.: Первое—въ 1686 г. и второе—въ 1690 г. Это послѣднее изданіе послужило образцомъ для львовскаго изданія 1722 года (Пекар. II, № 569). Въ этихъ двухъ львовскихъ изданіяхъ не полагается евангелій, чтыхъ въ вел. четвергъ и пятокъ; но вмѣсто этого помѣщено въ концѣ (л. 409—410) *Послѣдованіе св. страстей* съ указаніемъ начала и конца каждаго евангелія и *Послѣдованій часовъ св. и вел. Пятка* (обор. 410 л.) съ указаніемъ евангелій. Въ остальномъ евангеліе по расположенію и содержанію одинаково съ друг.—и кievскими и москов. изданіями.

*Замѣч.* Экземпляръ описываемаго евангелія не полный,—въ немъ нѣтъ 2-хъ листовъ въ началѣ (предисловіе къ читателю) и самаго послѣдняго 412-го листа;—но чистый и хорошо сохранившійся, въ кожѣ. На первыхъ листахъ евангелія Матеея сохранилась слѣд. надпись крупною скорописью (внизу): «Сіе Евангеліе маеть zostавати вечными часы при церкви Роговской при храми Успенію св. Анны Матере Пресв. Богородицѣ и святыхъ великомученикъ Дмитрія со Несторомъ, которая ни презкого не маеть бити отъята отъ реченныя церкви подъ клатвою Анагеме Г, и маеть судимъ бити отъ вседержителя Бога. Аминь». Въ академич. библиотекѣ единственный экземпляръ.—№ 635 х. к.

**Октоихъ**—въ листъ, напеч. въ Супраслѣ въ 1728 году. 1 л. и 173 стр.

Это изданіе въ библиографіи *малоизвѣстное*: объ немъ лишь упоминается въ «Археогр: Сборникъ документовъ, относящихся къ исторіи сѣверо-западнаго края». Т. IX, стр. 460: въ «Указателѣ книгъ, напеч. въ б. Супрасльскаго печати съ 1695 по 1801 годъ».

На заглавномъ листѣ—изображенія: вверху Спасителя, по бокамъ—ап. Петра и Павла, внизу—Успенія Пресв. Богородицы,—тутъ же монограмма Д Г; въ срединѣ слѣд. заглавіе книги:

«Октоихъ си есть Осмогласникъ твореніе преп. о. н. Іоанна Дамаскина. Всесильнаго въ Троици Бога Благодатію, благословеніемъ вселенскаго архіерея Бенедикта Папы Римскаго. Тупомъ же иноковъ общежителнаго монастыря Супрасльскаго, чину св. Василія В. изданный. Роду даѸки».



Содержаніе Октоиха: 116 стр. Осмогласникъ, 117—122 стр.—Свѣтлыны воскресны, 123—168 — Начало послѣдовавія дневнаго, 169—173—Тропари дневные.—Въ концѣ (173 стр.)—«Слава Богу давшему начати и совершити»... Октоихъ напечатанъ въ два столбца; печать чистая и отчетливая.

Замѣч. Экземпляръ полный и хорошо сохранившійся, въ старомъ кожаномъ переплетѣ. На 1-мъ чистомъ листѣ—польская надпись съ помѣтой 1840 г. Въ библиотекѣ единственный экземпляр.—№ 634 д. к.

**Евхологіѣмъ** ся есть Требникъ (языкославенскій) — въ 8-ку, напеч. въ Супраслѣ въ 1736 году, 4, 752 и 8 стран.

Изданіе *малоизвѣстное*. У Ундольскаго № 1840:—въ 8-ку, безъ счета листовъ и съ ссылкой только на Сопикова (I, № 1490).

*О. Хойнацкій*, описывая уніатскіе требники уневской и супрасльскаго типографій и говоря о раздѣленіи ихъ на три части, высказываетъ только предположеніе о супрасльскомъ изданіи Требника 1736 года,—въ подстрочномъ примѣчаніи, именно: «Къ сожалѣнію, тотъ экземпляръ, который мы пользуемся для этого раздѣленія, не имѣетъ у себя заглавнаго листа. Мы достали его въ Любарскомъ св. Георгіевскомъ монастырѣ (на Волыни), гдѣ то же записанъ онъ *«безъ заглавнаго листа»*. Судя по его содержанію, онъ относится къ редакціи уніатскихъ богослужебныхъ книгъ, *супрасльскихъ*, потому что супрасльскія книги тѣмъ и отличаются отъ другихъ уніатскихъ богослужебныхъ книгъ, что болѣе другихъ переполнены латянскими вставками, а такими именно *характеромъ и отличается разсматриваемый нами требникъ*, который въ этомъ отношеніи превосходить даже уніевскій Требникъ Шептицаго 1739 года. Мы будемъ называть его, когда понадобится, *Супрасльскимъ изъ Любара*. Вообще замѣчательная вещь,—почти всѣ уніатскіе Требники, исключая почаевскіихъ, какіе мы ни встрѣчали въ православныхъ церквахъ западнаго края Россіи, *не имѣютъ на себѣ заглавныхъ листовъ*. Нѣтъ ли тутъ какой либо хитрости? Только и *удалось намъ найти съ заглавіемъ уніевскій Требникъ 1739 г. въ селѣ Карновцахъ волынской губерніи*, — по которому мы и будемъ приводить цитаты, гдѣ это будетъ нужно» (стр. 273, прим. 1-е).—Теперь приведемъ свидѣнія, сообщенныя черезъ 4 года (послѣ о. Хойнацаго) г. Головацкимъ, о Требникѣ 1736 года. Г. Головацкій въ своемъ «Дополненіи къ Очерку славяно-русской бібліографіи В. М. Ундольскаго» <sup>1)</sup> подъ № 60 сообщаетъ слѣд. описаніе одного Требника: «Требникъ (безъ заглавнаго листа) утвержденный митр. Афгансіемъ (>іе) на Шептичахъ

<sup>1)</sup> Приложение къ XXIV-му тому «Записокъ Импер. Академіи наукъ» № 3.—Сиб. 1874.

Шептициниъ, въ 1736 г.), въ 16 долю, напечатанъ вѣроятно въ Учевѣ въ 1736 (?) году. 752 и 8 стр. (нах. въ виленьской публ. библиотекѣ; библиографамъ неизвѣстенъ). Очевидно, что экземпляръ вил. библиотеки также безъ заглавнаго листа и неполный; ибо въ приведенномъ описаніи Головацкаго нѣтъ начега похожега съ дѣйствительнымъ изданіемъ Требника 1736 года. Достаточно приведенныхъ выше свѣденій о супрасльскомъ требникѣ 1736 года, чтобы видѣть значеніе для библиографіи сохранившагося полнаго экземпляра.

Заглавный листъ описываемаго нами изданія Требника супрасльской печати—въ рамкѣ; вмѣсто изображеній, вверху вязью напечатано имя: Іисусъ Христосъ, а внизу—также вязью имя: Марія. Въ среднѣй слѣдующее заглавіе книги:

«Еухологіѹнь си есть Требникъ языкосла(сла)венскій на три части расположенъ: къ исправленію Таинъ святыхъ, и иныхъ священнодѣйствій или обрядовъ церковныхъ. Изданъ въ лаврѣ Супрасльской лѣта отъ Рождества Христова 1736».

На обор. заглавнаго листа напечатано въ видѣ напоминанія слѣд. наставленіе священнику относительно елея въ таинствѣ елеосвященія (всего 14 строкъ):

«Зря іерею. Аще убо указъ положенъ есть на листѣ 113-мъ дабы сей елей, иже освящается къ Елеопомазанію въ великій четвертокъ, храненъ былъ па весь годъ: но указъ сей противенъ есть Синодови Замойскому и древнимъ обрядамъ церкви Восточной: иже повелѣваетъ по Елеопомазанію останки елея с(т)ожести, а не хранити. Тогда да увѣсть Парохъ, иже дастъ Елеопомазаніе, да къ коемуждо болному имать освятити сію Таину елея, по совершѣнію же сея Таины, останокъ сожести. Яко о семъ пространнѣе Синодъ Замойскій поучаетъ».

На 2-мъ—послѣ заглавнаго—листѣ (или 3—4 стр.)—«соизволеніе» на напечатаніе книги, подписанное Аванасіемъ на Шептицахъ Шептициниъ. Для полноты описанія этого малоизвѣстнаго изданія выпишемъ грамату Шептицкаго.

«Афанасій на Шептицахъ Шептицикій Божіею, и св. Апостольскаго Римскаго Ороую благодатію, Архіепископъ, Митрополита Киевскій, и Всея Россіи, Епископъ Львовскій, Галицкій, и Каменца Подольскаго, Архимандрита Кіево-Печерскій и Учевскій».

«Понеже книга Требникъ нарицаемая, отъ нѣкіяхъ богослововъ Уставы Церкви св. Восточной добръ свѣдущихъ за повелѣніемъ нашимъ извѣствованна, ничто же Уставомъ тойжде Церкви святымъ Синодомъ Замойскимъ исправленнымъ, и отъ св. Апостольскаго Римскаго Ороуя утвержденнымъ

противно обрѣтается; сего ради ю Глаголюмъ издати благословихомъ и соизволихомъ; извѣстѣйшаго же рода увѣренія сіе соизволеніе наше при изображеніи звыклой печати рукою властною подписуемъ. Данъ въ градѣ Львовѣ. Дня 7. Мѣсяца Октоврія Року 4948. *Афтанасій Архіепископъ Митрополита всея Россіи, М. П. Антоній Левѣнскій писарь*.

Текстъ на 752 стран. Требникъ раздѣляется на три части. Въ началѣ «Краткое поученіе како имать священнодѣйствовать или администровать пресвитеръ тайны, сирѣчь Сакраменты святыя» (стр. 1—4). Здѣсь на первомъ планѣ напечатано предостереженіе священникамъ не совершать службъ по инымъ требникамъ: «Аще бы кто изрекль, яко принятыя и утвержденныя Церкви православно-кафолическія Уставы, или Чины въ нарочитомъ Сакраментѣ исправленія въ употребленію обычныя или пренебрегати, или безъ погрѣшенія священнослужителей, по произволенію оставляти, либо на новыя кія обряды отъ коего либо Церквѣи пастыра взмѣнати мощно есть: да будетъ анаема». — Далѣе слѣдуютъ: *часть первая* (стран. 5—320), въ которой заключаются послѣдованія св. таинствъ и друг. чинослѣдованія; *часть вторая* (321—608 стр.) «въ ней же чины употребительныя, заклинанія случайная злоторныхъ духовъ: такожде молитвы различныя, прислушающія благословенію вещей мірскихъ и церковныхъ одеждъ всякихъ»; *часть третья* (стр. 609—752) «въ нейже формы прощательныя, сіе есть: отрѣшенія тайнамъ покаянія случайнаго, къ тому обряды самѣй святѣй Церкви пригодныя, и приличныя сосудомъ ея служебнымъ молитвы, прочія же чиповъ различныхъ избори на всякую потребу, отъ ветхихъ изытія Требниковъ, и собраныя всякихъ вещей благословенія, утроенымъ расположеніемъ содержатся».

Послѣднія 8 стр. (ненумер.) содержатъ подробное «Оглавленіе вещей, въ Требнику семъ обрѣтающихся».

Супрасльскія и почаевскія униатскія богослужебныя книги и преимущественно Требники особенно подверглись исправленію по римско-католическимъ служебникамъ и требникамъ. Сраду послѣ Замойскаго собора (1720 г.), въ силу его постановленія супрасльская печатня сдѣлалась единственною типографіею, въ которой печатались вновь исправленныя униатскія церковныя книги. Дѣятельнымъ исполнителемъ по части изданія этихъ книгъ явился здѣсь митр. Леонъ Каша: онъ издалъ до 10 тысячъ (въ Супраслѣ) разныхъ богослужебныхъ книгъ со внесеніемъ въ нихъ множества латинскихъ прибавокъ и исправленій. Еще ревностнѣе исправлялъ и издавалъ богослужебныя книги преемникъ его митр. Анастасій на Шептицахъ Шептицкий (съ 1729 по 1746 г. влюч.). Онъ въ исправленіи униатскихъ церковныхъ книгъ дошелъ до такой ревности, что исправленія свои простиралъ на самыя мельчайшія подробности даже въ обря-

дахъ. Въ такомъ видѣ представляется и описываемое нами изданіе Требника 1736 года, можетъ быть, *первой* книги, напечатанной въ супрасльской типографіи съ благословенія Аванасія Шептицкаго. Въ немъ, напри- мѣръ, помѣщенъ особый *малый* или краткій *чинъ остатняго въ тяжкой болѣзни немощи Елеопомазанія* (стр. 91), и съ такими особенностями, какъ напри- мѣръ: предисылается пресвитеру помазывать «крестообразно вся чувства больного, симъ образомъ: *ошь, ушеса, ноздръ, уста, руць, нозъ, лядвѣя*»; далѣе помазаніе это производить *перстомъ великимъ*,—и по «всякомъ помазаніи» отирать св. елей бумагою; затѣмъ завѣщается: «да увѣсть іерей, яко мірекинь людемъ руць помазуются *внутрь*, свръчь на длани, іереемъ же *внъ*, сіестъ на верху»; наконецъ — «Егда же прилучится Елеопомазаніе дѣйствовати *нестътъ*, оставляется помазаніе лядвѣй: такожде и мужемъ, аще для болѣзни великой невозможно будетъ овернути болаго» (стр. 94—95). Кромѣ того въ немъ помѣщено много другихъ интересныхъ чиновъ какъ-то: *чинъ врачеванію болъзнующихъ отечицею сіестъ Фръбрюю* (стр. 298—у о. Хойнадкаго ошибочно 297 и оглавленіе чина невѣрно); *взоръ духовный погребу винному иначе благословеніе тѣница винная* (стр. 544); *заклинаніе вина*, которое производится именами римскихъ святыхъ—Увалада и Антонія Патавійскаго (стр. 548); *заклинаніе кадила* (стр. 604), и многихъ другихъ <sup>1)</sup>.

*Замч.* Экземпляръ описываемаго Требника старый, съ ветхими въ среднѣхъ листахъ, но полный,—въ кожѣ. Въ бабліотекѣ единственный экземпляръ. № 766 д. к.

«Службы въ нарочитый праздникъ Пречистаго Тѣла Господа нашего І. Христа» и «на праздникъ Состраданія Пресвятыя Богородица» — въ листъ, безъ заглавнаго листа. 28 и 16 страницъ.

28 стр. заключаютъ службу празднику Пречистаго Тѣла, совершаемо- му во всю седмицу, начиная съ четверга послѣ Пятидесятницы или въ 9-ю пятницу отъ Воскресенія Христова. Праздникъ этотъ установленъ для католиковъ папою Урбаномъ IV въ 1261 г.; въ 1720 году Замойскій соборъ ввелъ празднованіе Преч. Тѣла въ униатскихъ церквахъ Западной Россіи: на этомъ соборѣ «одобрена была и особая служба для этого праздника» (Хойнадкій—стр. 400). Въ описываемомъ нами изданіи въ началѣ виньетка съ монограммою R A I A; подъ виньеткою слѣдующее заглавіе первой службы: *Анографъ или Слогъ чинный, вечернихъ и утреннихъ тѣней, на праздникъ Пречистаго Тѣла Господа нашего І. Христа* <sup>2)</sup>.

<sup>1)</sup> Болѣе подробно см. у о. Хойнадкаго, стр. 299—304.

<sup>2)</sup> Въ *Синаксарь* этого изданія (л. 11-й) читаемъ: «Понеже благоч. людемъ торжественнѣй спасит. и збѣло чудесныя Тайны, сіестъ: Тѣла Христова празд- Христ. Чтен. № 7—8. 1881 г.

16 страницъ заключаютъ въ себѣ «Службу на праздникъ Состраданія Пресвятыя Богородица»; эта вторая служба озаглавивается такъ: *Доксастіонъ сестръ Пьснослазникѣ нарочитый о преюрестныхъ Болѣзньхъ Пресвятыя Богородица и присно Пречистыя Дѣвы Марія.* Праздникъ также католическій и совершается въ пятницу 2-й седмицы послѣ недѣли всѣхъ святыхъ, иначе въ 10-ю пятницу отъ Воскресенія Христова. Въ этой службѣ прослѣдывается вся исторія священныхъ событій, начиная съ принесенія во храмъ Богоматерю Предвѣчнаго Младенца до крестныхъ страданій и смерти Спасителя. Въ «припѣлѣ» на величаніи поется: «Величаемъ Тя препенорочная Дѣво, Мати Христа Бога нашего, и чтемъ всесчастныи ти болѣзни, яже терпѣла еси въ страсти Сына Твоего». Въ книгѣ *Собраніе припѣкозъ*, напеч. въ Супраслѣ въ 1722 г. на л. 110-мъ читаемъ: «На Синодѣ Замойскомъ постановлено есть святити (праздновати) свято Пресвятыя Богородица Болѣсныя надъ страстію Господа нашего І. Христа, въ пятокъ десятый по Воскресеніи Господнемъ называющейя Патюнка <sup>1)</sup>».

някъ почитати... вселенскій папа римскій Урбанъ Д сего Тайныя достоговнїемъ возбужденъ, благочестивъ предреченнаго праздника память по праздеству Пентекостіа, свѣчь по соместви св. Духа, въ первый четвертокъ всѣхъ вѣрныхъ торжествовати вставати; да всякъ благовѣрный чрезъ кругъ всего года, сего Тайны къ спасенію употреблемый, тогожде времени память Тѣла Христова благовѣрно празднуетъ, въ еже Духъ св. сердце ученикъ Христовыхъ исполнително сего Тайны тайная наука разумѣти. Егда же отъ предреченнаго Четвертка, чрезъ дни вся седмица отъ вѣрныхъ оей спасят. Тайны праздникъ начать народѣ прославлятися, отътоль тойжде предреченный, Вселенскій, Римскій Архіерей, вмѣсто раздѣленія вещественныхъ, присутственнъ въ церквехъ моленіемъ, сі есть: на часехъ правильныхъ, ноцныхъ, такожде и дневныхъ пребывающимъ, апостол. благодатию оброки духовныхъ, на отпущеніе грѣховъ, и къ лученію царствія небеснаго даровати изводи. Убо къ тому и бывшій хѣта дѣи отъ рожд. Христова въ Замойств Синодѣ, таможде отъ всѣхъ Роксоланскихъ или Россійскихъ странъ собравшимся благочестивыми отци, въ св. преестественной Тайнѣ, Тѣло Христово усердно исповѣдавшими, уставленнй тояжде спасят. и животъ. Тайны, подъ выдомъ хѣлба, Тѣла Христова праздникъ, такожде чрезъ всю седмицу отъ предреченнаго чертертка наченше, охотно благовѣнными явородко людемъ торжествовати утверди въ Славу Богу; емуже да будетъ отъ всякіа твари честь, хваленіе, благословеніе, благодареніе и поклоненіе, въ вѣки Аминь».

<sup>1)</sup> Въ «Синаксарѣ (см. Тріодъ пѣвную изд. въ Почаевѣ, въ 1768 г. л. 455) на состраданіе Пресв. Богородицы» говорится о происхожденіи этого праздника слѣдующее: «...И сей изначало праздника, на возраженіе нѣкихъ еретиковъ безумнаго дерзновенія, ниже на Ивону преславная Богоматере, болѣзновашья при распятіи, возшаташася по пренюно, помѣстниимъ соборомъ Колонскимъ <sup>1</sup> дѣи года (по свидѣтельству св. Венедикта, того имени 14-го папы Римскаго), законенъ бысть... Далѣе говорится, что съ этого времени празднованіе совершалось въ «пятокъ шестыя седмицы св. вел. поста» въ римской

Та и другая службы составляют полныя послѣдованія обоимъ праздникамъ, — напечатаны въ два столбца мелкой, но отчотливой печати XVIII ст. Въ сокращеніи объ службы помѣщены въ супрасльскомъ Служебникѣ 1727 года (стр. 384—388) и во всѣхъ латино-уніатскихъ цѣлѣныхъ Триодахъ. Къ какому времени относится настоящее отдѣльное изданіе службъ этимъ латино-уніатскимъ праздникамъ — неизвѣстно. Отдѣльныя изданія въ библиографіи извѣстны: уневское изданіе 1738 года, въ листъ, но съ присоединеніемъ 3-й службы Юсафату Кунцевичу («Списокъ книгъ ц. печати» № 138), и затѣмъ почаевское 1741 года, — въ листъ — изданіе малозвѣстное, но оно также съ 3-ю службою. Описываемое нами изданіе, должно полагать, уневской печати 30-хъ годовъ XVIII-го столѣтія. Оно отличается отъ другихъ изданій тѣмъ, что обнимаетъ собою полный *недѣльный кругъ* службъ, т. е. заключаетъ службы упомянутымъ праздникамъ на каждый день — отъ одного четверга до четверга или *во всю октаву* (по уставу римской церкви).

*Замѣч.* Экземпляр довольно чистый и крѣпкій, въ корешковомъ переплетѣ. Въ академ. библиотекѣ единственный экземпляръ. № 701 д. к.

**Возслѣдованія праздникомъ:** Пречистой Тайни Евхаристіи, состраданія Пресв. Богородицы и блаж. священномученика Юсафата отъ свящ. собора Замойскаго преподаваемъ. Трпомъ издашася въ монастырѣ Почаевскомъ, чину св. Василія Великаго. Року Господня 1741 — въ листъ. 1 и 25 лист.

Единственное указаніе на это изданіе находимъ въ «Галичанинѣ» (литер. сборникъ) за 1863 г. Вып. III—IV, стр. 173, № 14.

церкви и нынѣ странахъ. «Въ насъ же отъ помѣстнаго иже въ градѣ Замойскѣ собора начатся, вини ради сидевья: Понеже издавна по многихъ Россійскихъ предѣловъ мѣстехъ, христіанскіи люди, пятковъ иже есть по Пасцѣ десятый, обыкли бѣху благоговѣно почитати: убо сему ихъ почитанію, Церковь наша Россійская, аже весь чинъ свой отъ тѣхъ, иже вси западныя церкви учителя, Упер-філо-зофотхс, си есть Выше-любо-богородичныхъ, или превосходящихъ любовію къ Богоматери обще нарицати обыкоша, отъ Грековъ глаголю, имать, за премногую къ Пресв. Богородицѣ любовь, положи въ той ихъ день, сирѣчь въ десятый по воскресеніи Христовомъ пятковъ, благоговѣнемъ почитати то, еже развѣ въ повседневныхъ службахъ, двома на коеждо седмицѣ деньми, многократно воспоминаемо есть обще, собственнымъ же праздникомъ не бѣ почитаемо, аще и вся прочая благочествованія христіанскаго почитанія предвартятъ тому всегда праведно бѣ: страданіе глаголю Пресв. и Препобосл. При-сводѣвъ Маріи, еже во время воины Сынъ Своего Христа страсти, Душею, исполняя честнаго богопріимца Сумеона о себѣ проречеаніе: *И тебѣ же самоѣ душею пройдетъ оружіе*, неизреченно претерпѣ... Тое убо мы нынѣ Пресв. Богоматере Состраданіе толь добротивъ почитаемъ, коль должны есмь благодарни быти Ей, ветокмо за еже пороуди намъ Начальника вѣри и совершителя Иисуса: но и ака бы смооществова Оному о насъ пострадати...

Это изданіе отличается отъ вышеописаннаго тѣмъ, что здѣсь присоединена 3-я служба *блаж. священномученику Иосафату*: этотъ католическій праздникъ установленъ также на Замойскомъ соборѣ со службою Иосафату въ 16 день сентября. Подробныя свѣденія объ этомъ праздникѣ съ его исторіею у о. Хойнацкаго, стр. 425 и дал. — Раннее упоминаніе о празднованіи Иосафату находится въ книгѣ — *Собраніе припадковъ*, изданной въ Супраслѣ въ 1722 году (л. 110) <sup>1)</sup>.

Въ описываемомъ изданіи первая служба начата на первыхъ 12 лист., затѣмъ вторая служба съ 13 по 18 лист., третья — съ обор. 18 по 25 листъ. Первый (заглавный) листъ — гравированный, съ изображеніемъ въ видѣ щита, въ срединѣ котораго вышвыпысанное заглавіе; на рѣзбѣ — имя рѣзчика: *Иосифъ*.

Самыя службы какъ преч. Тайнѣ Евхаристіи, такъ и Состраданію Богородицы въ вышеописанномъ и въ настоящемъ изданіяхъ совершенно различныя и по составу и содержанию. Въ томъ и другомъ изданіи — особыя стихиры: на Господи возвахъ, на литіи и стиховнѣ; тропарь — одинъ и тотъ же; канонъ — по одному: «Сѣченнымъ пресѣчено» (т. е. Сѣченое сѣчется), по другому — «Грядите людие»; въ первомъ не полагается «прибѣла» по стихъ, а во второмъ полагается: «Слава Христе плоти Твоей и крови» и проч. Также должно сказать касательно и втораго праздника, т. е. Состраданія.

*Замѣч.* Описываемый экземпляръ «Возслаждованій» — полный, но старѣй — съ подклеенными листами, — въ корешковомъ переплетѣ. Въ акад. библиотекѣ единственный экземпляръ. № 703 д. в.

**Тріодъ Цвѣтная** — въ листъ, напеч. въ Почаевѣ, въ 1747 году. Изданіе *первое*, 3,410 и 29 лист.

Упоминается: въ «Спискѣ книгъ церк. печати, хранящихся въ библ. Св. Прав. Синода». Спб. 1871. № 166, съ вып. полного заглавія книги и грамоты Θεодосія Лубеницкаго; затѣмъ — у Головацкаго *Доп.* № 74; у Хлудова — «Первое прибавленіе» № 14 и въ «Галичанинѣ», стр. 173, № 16. Первый заглавный листъ состоитъ изъ мелкихъ изображеній, — вверху св. Троицы, по бокамъ — колонны, внизу — изобр. Входа въ Иерусалимъ, Тайной вечери и распятія, — въ срединѣ заглавіе книги.

На обор. загл. листа — грамота епископа Θεодосія Лубеницкаго-Рудницкаго: она одинакова съ грамотою въ Постной Тріоди (почаевской же) 1744 года.

Листы 2 и 3 содержатъ «Предисловіе къ благоговѣнному книгѣ сего

<sup>1)</sup> Свѣденія объ этой замѣчательной книгѣ см. у *Пекарскаго* — Наука и литература, т. II, № 490, и у *Г. Хрущевича*: Исторія Замойскаго собора, Вильна, 1880, стр. 284 и дал.

читателю» отъ иноковъ общежительныхъ обители Почаевскія; въ немъ издатель говоритъ: «*первымъ тисненіемъ въ общую всѣхъ православныхъ, въ твою наипаче, благоговѣнный читатель, издаемъ пользу*». Текстъ на 410 лист. оканчивается нед. всѣхъ святыхъ.

Особенность этого изданія Цвѣтной Тріоди составляютъ послѣдніе 29 *ненумерованныхъ* листовъ, въ которыхъ содержатся слѣдующія три службы:

а) «Послѣдованіе на Пресв. Владычицу—*Живопріемный Источникъ*», совершаемое въ четвергъ вечера свѣтлыя недѣли: 7 листовъ; на обор. послѣдняго — послѣсловіе на Цвѣтную Тріодъ, въ которомъ говорится, что за смертію въ «*мимолетшемъ 1746 году въ мѣсяцъ нояврїи*» митр. кievскаго Аѳанасія Шепшицкаго, книга сія напечатана по благословенію епископа кiev. митрополіи Θεодосія Лубіеніцкаго-Рудицкаго въ 1747 г. надмета 10.

б) «Возслѣдованіе праздника пресв. Тайнъ Евхаристїи», совершаемое въ четвергъ послѣ нед. всѣхъ святыхъ—15 лист. (отъ отдѣльнаго изданія, напеч. въ 1744 году, отличается прибавкою особаго пѣнія праздника Евхаристїи «*предъ литургїею и по вечерни*»).

в) «Возслѣдованіе праздника Состраданїю Пресв. Богородицы», совершаемое въ пятницу 2-й седмицы по нед. всѣхъ святыхъ—7 лист. (по отдѣльному изданію 1744 года).

Кромѣ изображеній на загл. листѣ, въ текстѣ находится 16 изображеній, рѣз. на мѣди—чисто и красиво почаевскимъ рѣзчикомъ Іосифомъ Гочемскимъ. На двухъ изъ нихъ (л. 31 и 148) находится полная подпись: Joseph. Goczemski sculp. Roszajov: 1745 (на 2-мъ выставленъ 1746 г.). Каждое изображеніе величиною въ полстраницы.

Это почаевское изданіе Тріоди Цвѣтной не было «*прежде отъ богослововъ... рассмотрѣно, исправлено и издано въ Римѣ во образъ всѣмъ*», какъ послѣдующія изданія (особенно со 2-й половины XVIII стол.) Цвѣтной и Постной Тріодей; тѣмъ не менѣе и настоящее изданіе заражено латинствомъ, что видно изъ помѣщенныхъ въ немъ двухъ послѣднихъ службъ праздникамъ, чтимымъ римско-католическою церковію.

*Замѣч.* Экземпляръ описываемой Цвѣтной Тріоди полный и довольно хорошо сохранившійся, въ кожѣ съ досками,—въ корешкѣ разбитъ. Въ библиотекѣ единственный экземпляръ. № 686 д. к.

Полууставъ—въ 8-ву, напеч. въ Супраслѣ въ 1757 году. По описанію Строева (Толст. № 259) въ полномъ экземплярѣ всего: 16, 864, 48 и 64 стран. Въ описываемомъ экземплярѣ всего 16, 864 и 48 стр. У Ундольскаго (№ 2265) согласно съ Строевымъ. По замѣчанію послѣдняго—это изданіе *рѣдкое*; Сопикову оно неизвѣстно.



На заглавномъ листѣ изображено Благовѣщеніе Пр. Дѣвы Маріа; оно занимаетъ верхнюю половину страницы; внизу изображенія напечатано: «Духъ Стыій найде на тя и сила Вышняго». На нижней половинѣ той же страницы—слѣд. заглавіе книги:

«Полууставъ, содержащъ въ себѣ чинъ часовъ церковныхъ и прочихъ спасительныхъ моленій. Типомъ изданъ въ св. лаврѣ Супрасльской. Року отъ Рожд. Христова 1757».

На 3 и 4-й стран.—грамота Флоріана митрополита, архіеп. полоцкаго, — что въ книгѣ ничего не обрѣтается противнаго «вѣрѣ святой католической и уставомъ церковнымъ»; затѣмъ съ 5 по 9 стран. «Предисловіе къ благоразумному читателю» отъ братіи Супрасльской лавры («Не ново издано, но по ветхому изображенію»). 864 стр. содержатъ Полууставъ, т. е. полунощницу, утреню, часы, вечерню, обѣдню, тропари, акафисты, жѣснецсловъ и часы царскіе. 48 страницъ содержатъ службы воскресную и повседневною. Изданіе латино-уніатское: въ немъ на ектеніи упоминается «вселенскій архіерей римскій наша»; подъ 16 сент. значится блаж. Иосафата.

Замѣч. Экземпляръ не новый, но крѣпкій; въ немъ впрочемъ недостаетъ первыхъ 2-хъ страницъ (послѣ 16-й стр.); въ кожаномъ переплетѣ. Въ академической библиотекѣ единственный экземпляръ. № 679 д. к.

Лестоорукѡв—въ листѣ, напеч. въ Львовѣ, въ 1759 году. 4, 238 и 44 лист.

Толст. № 260: 5, 238 и 44 лист. Ундол. № 2290: 6, 238 и 44 лист.

Изданіе рѣдкое и красивое (Толст.), съ четырьмя изображеніями (распатія Христова, Іоанна Злат., Василія В. и Григорія Двоеслова) прекрасной рѣзбы на мѣди І. Филиповича. Первый листъ гравированный, на немъ: сверху—изображеніе Бож. Матери (взатіе на небо), съ надписью *Радуйся Благодатная во Успеніи Твоемъ насъ неоставляющая*; по бокамъ—ап. Петръ и Павелъ; внизу—храмъ; на гравюрѣ подписанъ: Filiorowicz sc. Леоролі. Второй листъ—заглавный; онъ сполна выписанъ у Стрובה въ «Описаніи книгъ Толстова» № 260. На обор. заглавнаго листа гербъ «Ясневельможныхъ Шумлянскихъ», превосходно гравированный на мѣди; на немъ подписанъ: Georgi: Wyszlowski Sc: Леор. Подъ гербомъ—два четверостишія:

А.

Многоцѣнны бисеры, отъ рѣкъ триехъ влаги  
Раздаются каменя, и Топазы драги:

Мешуть сія Шумлянскихъ дѣломъ на брегъ волны,  
Ищущи честь, славу, обрящутъ довольны.

В.

Что Нилъ, Горъ, Давъ прежде въ Палестинѣ,  
То три рѣки Шумлянскихъ намъ приносятъ нынѣ:  
*Корчакъ* неисцераемъ; скоти, человекъ  
Горѣ піють, а долѣ не малѣютъ рѣки.

Третій листъ: «Предисловіе къ священному читателю» отъ «Братства храма Успенія Пресв. Богородицы—Леондополитанъ». Въ предисловіи говорится: «Книга сія *Литургионъ* сіестъ Служебникъ нарицаемая, перво изъ типографіи нашей... есть изданная, не иная коея ради вины, но тебѣ самому благочестивый и священническаго сана чиномъ почтенный читателю въ пользу». На обор. 3-го листа и на 4-мъ—Оглавленіе; на обор. 4-го листа—грамота Леона на Шептицахъ Шептицаго, еписк. львовскаго отъ 3-го сентября 1757 года. Текстъ на 238 лист.; послѣдніе 44 листа содержатъ: «Службы различнымъ святымъ общія», службы за усопшихъ, чинъ вечерни, послѣдованіе полунощницы, молитвы утреннія и наконецъ «Чинъ служенія божеств. литургіи чтемой». Такъ обр. почтенный чиномъ священническаго сана, вмѣсто того, чтобы «отъ многихъ книгъ съ нуждею избирати», въ настоящемъ изданіи Служебника имѣлъ не только все, потребное «къ единообразному во всѣхъ церквахъ литургисанію, но и благопотребное поученіе о вѣрнѣхъ оскудѣніяхъ прслучающихся» (Предисловіе): здѣсь собраны разныя наставленія и поученія относительно таинствъ, матеріи таинства, о тѣхъ или другихъ препятствіяхъ совершенія таинствъ и проч. Подобныя наставленія и замѣчанія напечатаны мелкимъ шрифтомъ, а самый текстъ крупнымъ, въ два столбца.

Объ уніатскихъ Служебникахъ подробно у о. Хойнацаго, стр. 42 и дал.

*Замѣч.* Въ описанномъ экземплярѣ недостаетъ послѣдняго листа (44-го); заглавный (гравированный) листъ, гербъ и 4 изображенія хорошо сохранились,—но листы по мѣстамъ подклеены; крышки покрыты кожей. Въ библиотекѣ единственныи экземпляръ. № 683 д. в.

**Требникъ или Молитвословъ** - въ 4-ку, нанеч. во Львовѣ въ 1761 году. 14 и 476 лист.

Книга въ библиографіи *малоизвестная*. Головацкій—*Доп.* № 94 упоминаетъ подъ 1761 годомъ, но безъ счота листовъ.

Первый листъ состоитъ изъ мелкихъ изображеній, именно: на 1-й

страницъ изображены Господскіе праздники, среди изображенія—заглавіе книги:

«Требникъ или Молитвословъ имѣй въ себѣ церковная различная послѣдованія отъ св. апостолъ и богоносныхъ отецъ въ различныхъ временахъ преданія. Тѣмъ Братства при церкви Успенія пресв. Богородицы напечатанъ: въ Львовѣ. Року отъ Рождества 1761».

На второй страницѣ (того же 1-го листа) изображеніе Спасителя, Успенія пресв. Богородицы и 12 апостоловъ. Изображенія рѣзаны на деревѣ; на загл. листѣ находится подпись рѣзчика: *Василій Ушаковъ*. Листы 2-й и 3-й содержатъ: 1) *Предисловіе къ читателю саномъ священническаго сана*: «суть священницы Бога вышняго и яко Бози на земли, благодатию Божіею владѣющіи»,—съ подписью: *братство церкви Успенія Леондополитине*. 2) Грамота на напечатаніе сей книги, подписанная Леономъ на Шептицахъ Шептицкимъ, епископомъ Львовскимъ, изъ которой видно, что книга Еухологіонъ еще «въ року 1731 къ исправленію всѣхъ книгъ въ типографіи Ставропигіальной Львовской предначенныхъ исправлена», а въ 1739 году разсмотрѣна и по благословенію Аванасія Шептицкаго издана въ уневской типографіи. Грамота помѣчена 15-мъ сентября 1760 года. Затѣмъ листы 4—14 заключаютъ трактатъ «О тайнахъ», въ которомъ раскрывается понятіе о значеніи таинствъ и даются руководственные правила. 476 листовъ содержатъ: Послѣдованія св. таинствъ <sup>1)</sup>; далѣе чинъ погребенія умершихъ—мирянъ и духовныхъ; чинъ освященія воды и проч.; молитвы на молебій; послѣдованіе на изгнаніе бѣсовъ и проч... Въ концѣ находится «Сборникъ 12 мѣсяцемъ» и «Оглавленіе вещей въ книгѣ сей». Нумерація книги оканчивается на 473-мъ листѣ, остальные 474—476—ненумерованы; на самомъ послѣднемъ листѣ напечатано на 1-й страницѣ: «Благодареніе изволившему Богу начати и совершити дѣло сіе», т. е. напечатаніе сего Требника, которое и совершено «за благословеніемъ пресвящ. епископа Леона Шептицкаго... въ богоспасаемомъ градѣ Львовѣ, въ зѣто бытія міру 7270, а отъ Рожд. Христова 1761, мѣсяца декемврія, дня 13»;—на обор.:—о погрѣшностяхъ въ книгѣ сей.

Такихъ образомъ въ этомъ изданіи Требника есть и заглавный листъ и послѣсловіе—оба съ выходною лѣтописью, что книга напечатана въ 1761-мъ году. О. Хойнацкій упоминаетъ (стр. 30) о львовскомъ Треб-

<sup>1)</sup> Здѣсь между таинствами крещенія и причащенія помѣщенъ чинъ како пріимати возрастъ иущихъ отъ *жидовъ*, или отъ *полянъ*, или отъ *еретиковъ*, невѣрующихъ въ св. Троицу... и не крестящихся въ имя Отца, и Сына, и св. Духа... (л. 31—44).

никѣ напеч. въ 1760 году и приводитъ (стр. 31) изъ него выдержку въ 5 строкъ (изъ «послѣсловія тайнъ елеосвященія»), которой мы не находимъ въ описываемомъ нами изданіи. Если здѣсь нѣтъ ошибки, то наше изданіе есть уже *второе* лѣвовское, болѣе согласное съ греческими требниками и менѣе испорченное латинскими новшествами, — по крайней мѣрѣ въ немъ нѣтъ такихъ латинскихъ чиновъ и послѣдованій, какія встрѣчаемъ въ супрасльскомъ Требникѣ, изд. въ 1736 году (см. выше). Это объясняется между прочимъ тѣмъ, что настоящій Трабникъ изданъ по греческому Евхологіону, напеч. въ Римѣ, изъ котораго по распоряженію папы Бенедикта XIV исключены всѣ латинскія новшества (Хойнацкій—стр. 24 и дал., Хрущевичъ—стр. 295).

*Замѣч.* Экземпляръ полный т. е. съ заглавнымъ листомъ и съ концемъ,—недостаетъ только въ срединѣ нѣсколькихъ листовъ (съ 223-го по 229-й), — но вѣрнѣй и довольно сохранившійся, въ переплетѣ. Въ библиотекѣ единственный экземпляръ. № 708 д. в.

*Псалтирь*—въ 4-ку, напеч. въ Почаевѣ, въ 1763 году. *4-е изданіе*. 4 и болѣе 173 лист.

Объ этомъ изданіи упоминаетъ Головацкій (*Доп.* № 101) и съ ссылкой только на синод. библиот. «Галичанинъ», стр. 173, № 32. Книга *малоизвѣстная*.

Въ настоящемъ экземплярѣ—неполномъ (нѣтъ конца) сохранился *заглавный* листъ,—съ изображеніемъ на обор. его иконы Б. Матери съ слѣд. надписью вокругъ иконы: «Истинное изображеніе чудотворныя иконы и чудесея пресвятыя Д. Богородицы Почаевской». На заглавномъ листѣ связано:

«Псалтирь Блаж: Прор: и Царя Давида съ пѣснями, и припѣвы, и стихи избранными на праздники Господскіи и Богородичныи, и св. Божіихъ: съ канономъ молебнымъ, и Пасхалиею. Д-е тупомъ издадесе въ св. чудотв. маврѣ Почаевской, тцаніемъ инокъ чина св. Василія В. Року отъ Рожд. Христова *†аѷа†г*».

*Замѣч.* Экземпляръ ветхій и не полный безъ—конца (оканчив. 173-мъ лист.), въ коакъ—безъ нижней крышки. Въ библиотекѣ единственный экземпляръ. № 699 д. в.

*Λειτουργιαριον* си есть *Служебникъ* — въ листъ, напеч. въ Супраслѣ въ 1763 году, *2-е изданіе*. 9 лист., затѣмъ счетъ по страницамъ, именно: 1—196, 1—72, 189—508 и 112 стр. (всего въ книгѣ 9 лист. и 700 стр.)

Книга *малоизвѣстная*; упоминается въ «Спискѣ книгъ церк. печати»... № 199: безъ счета листовъ,—и у Головацкаго (*Доп.* № 99), но счетъ неполонъ.

Первое супрасльское издание Служебника было въ 1727 году; настоящее 2-е издание отличается отъ 1-го: разностью въ заглавномъ листѣ, именно во 2-мъ изданіи послѣ словъ «службами недѣльными»... читается: *ѿ подвижимыхъ и недвижимыхъ праздникоу на кійждо день всего лѣта святыхъ, и съ ѿними многими, зело полезными прилози чинитъ и исправно положенныя содержатся. Вторицею Титомъ издадеса въ Общежит. мон. Супрасльскоу чина св. Василія Вел. Въ лѣто Господне 1727 г.*; далѣе—во 2-мъ изданіи вѣтъ «Предисловія къ читателю». Самыя службы расположены въ нѣкомъ порядкѣ и съ двойнымъ счетомъ листовъ, именно: первое число до службъ общихъ, второе (112 стр.) отъ службъ общихъ до конца; кромѣ того, между 188 и 189 листами въ текстѣ вставлены проскомидія и литургіи, каждая съ особымъ счетомъ,—на первой повторяются страницы текста (189-я и дал. до 196-й), вторая имѣетъ особую нумерацію — въ 72 страницы.—Въ этомъ изданіи помѣщены службы: Преч. Тѣла Господня, Состраданію Пресв. Богор. и блаж. Иосафату.

*Замѣч.* Экземпляръ полный, чистый, хорошо сохранившійся,—въ кожаномъ переплетѣ. Въ библиотекѣ единственный экземпляръ № 682 д. к.

**Октоихъ сирѣчь Осмогласникъ**—въ листъ, напеч. въ Львовѣ, въ 1765 году. 3, 348 и 1 листъ.

Упомянется въ «Спискѣ книгъ церк. печати». . № 200—съ выпискою полного заглавія,—и у Головацкаго—*Доп.* № 104.

Хотя у Аванасія Шептицкаго въ спискѣ намѣченныхъ книгъ къ исправленію книгъ поименованъ и Октоихъ, однако эта книга не подвергалась переработкѣ на латинскій ладъ и всѣ изданія львовскихъ Октоиховъ XVIII стол., по словамъ о. Хойнацкаго (стр. 390—392), «совершенно ничѣмъ не отличаются отъ книгъ православныхъ».

Прототипомъ настоящаго изданія служитъ львовскій Октоихъ 1700 года. На заглавномъ листѣ тѣже изображенія (рѣз. на деревѣ), какія и въ изданіи 1700 года (см. Пекарскаго—т. II, № 35),—съ тѣмъ же именемъ рѣшца: *Георгій іеродіакомъ*.

Малое различіе одного изданія отъ другаго можно находить въ стихахъ подъ гербомъ, въ Посвященіи книги и въ грамотѣ, подписанной Леономъ Шептицкимъ.

На обор. заглавнаго листа изображеніе Успенія Пресв. Богородицы;—подъ изображеніемъ—левъ съ звѣздою на груди;—внизу стихи (здѣсь онѣ въ измѣненномъ видѣ, сравнительно съ изданіемъ Октоиха 1700 года):

Отъ Льва граде, твоя ти именуеть слава,

И въ храмѣ семь Льва бодря первенствуетъ глава

Отъ храма си, и Братства, Крестомъ огражденна,  
Прими сія красныя пѣсни, здѣ почтенна.  
Матерь Богу, и Господь оградятъ тя славно,  
Молися токмо Богу, самъ узриши явно.

*Второй листъ*—«Предисловіе Похвальное къ всѣмъ обще», т. е. ко всѣмъ православнымъ христіанамъ (въ изд. 1700 г.—Посвященіе имени Богородицы): «Се тебѣ Церкви православно-каволическая, Церкви восточная, Церкви Бога жива, Церкви одушевленна, Церкви словесная, Соборе христіанскій: Сей многочисленный присносіяющій, и многоцѣнный бисеръ, трапеза тайная, исполненна даровъ духовныхъ Параклита Святаго: еже есть книга именуема еллински, Параклитиви... въ общее же веселіе и утѣшеніе всѣмъ по всюду тупорымыи опаснымъ изданиемъ совершеннѣ предлагается» и проч.

*Третій листъ*—грамота Леона Шептицкаго, еписк. львовскаго: «Книгу *Октоихъ*, сіе есть Осмогласникъ... Яко есть отъ богослововъ исправленна, и ничтоже въ себѣ догматомъ вѣри св. каволической, и обрядомъ церкви восточной противно содержащая, и *многажды уже тупомъ издана*, сице пакы ю тупомъ издати повелѣваемъ. Давъ въ Львовѣ, дня 4. Мѣс. Іаннуаріа. 1765. Року. Леонъ епископъ». На обор. этого листа—изображеніе Іоанна Дамаскина, рѣзанное на деревѣ. Кроме того есть и другія мелкія изображенія въ текстѣ,—всѣ онѣ—малонискусны, крайне нечисты и не отчетливы. 348 листовъ составляютъ текстъ, напечатанный въ два столбца. Послѣдній листъ заключаетъ: «Указъ о дняхъ седмицѣ»..., на обор. его—благодареніе Богу о совершеніи книги сего и моленіе о исправленіи погрѣшностей...

*Замѣч.* Экземпляръ полный, чистый, хорошо сохранившійся,—въ кожаномъ переплетѣ. Въ библиотекѣ единственный экземпляръ.—№ 696 д. к.

*Триодіонъ Цвѣтныи*—въ листѣ, напеч. въ Почаевѣ, въ 1768 году 2, 457 и 16 лист.

«Списокъ книгъ цер. печати» — № 219 съ вып. заглавнаго листа и съ тѣмъ же счетомъ листовъ. У Головацакаго *Доп.* № 111 (2, 458 и 16 лист.).

Первый листъ—заглавный, съ изображеніемъ—въ срединѣ св. Троицы и 6 по бокамъ изъ событій жизни І. Христа; изображенія рѣзаны на мѣди; внизу подпись: Joseph. Goczemski sculp. Pozzajov. 1767. Заглавіе на обѣихъ страницахъ листа.

На второмъ листѣ—грамота Симеона Рудницкаго, въ которой между прочимъ говорится: «Книгу Триодіонъ Цвѣтныи зовомую, пржеде отъ богослововъ на сіе дѣло избранныхъ добрѣ разсмотрѣнную, и по экземпляремъ греческимъ, въ Римѣ въ образъ всѣмъ 1738 года съ многими

(якоже въ ней чтется) опаснствомъ противу древнихъ книгъ греческихъ исправленнымъ и изданнымъ... По симъ и сицевымъ вземляремъ книгу сію на языкѣ нашемъ словенскомъ... напечатати и издати повелѣхомъ»... Такъ образомъ эта Цвѣтная Тріода—первая книга, изданная по греческому экземпляру, исправленному и напечатанному въ Римѣ въ 1738 году («Галичанинъ» стр. 174, № 41).

Текстъ Тріоды на 457 лист.—оканчивается 427 лист., затѣмъ идутъ три службы: а) Послѣдованіе на живопріемный источникъ Пресв. Богородицы (л. 427 об.—432); б) Возслѣдованіе Тайны Евхаристіи (л. 433—449) и в) Возслѣдованіе празднику Состраданія Пресв. Богородицы (л. 450—457). — Послѣдніе 16 немум. лист. содержатъ: Уставъ о праздникѣ Благовѣщенія, св. Георгія великомученика, Іоанна Богосл., Обрѣтеніе главы Іоанна Предтечи и о субботахъ Пятидесятницы. Эти послѣдніе листы составляютъ прибавку противу Цвѣтной Тріоды изданной въ Почаевѣ же въ 1747 году.

Замѣч. Экземпляръ описываемаго изданія разбитый,—въ среднѣй недостаетъ 84 лист. (съ 69 по 152 вкл.), но съ началомъ и концемъ,—въ кожѣ съ досками. Въ академ. библіотекѣ единственный экземпляръ. № 687 л. к.

Трефологіонъ (Анеологіонъ=Минея праздничная)—въ большой листъ, напеч. въ Почаевѣ, въ 1777 году. 3, 493 и 2 лист. и 34 (арабек. цифр.) стран.

Ундол. № 2663 — счетъ невѣренъ. «Списокъ книгъ ц. печати» № 243 съ ссылкой на Ундольскаго. У Головацкаго—Доп. № 140—показано 352½ печ. листовъ. Книга *малоизтъстная*. По замѣчанію «Галичанина» (стр. 175, № 69—70) было два изданія Трефологіона въ одномъ и томъ же 1777 году: одно въ *большой листъ* въ 352½ листовъ, другое—въ *средній листъ* въ 255½ листовъ.

Первый листъ описываемаго изданія въ бол. л. весь состоитъ изъ заглавія, съ выходною лѣтописью, именно:

«Трефологіонъ сі есть Словоцитаніе гречески Анеологіонъ сі есть Цвѣтословіе всего году, по Мѣсяцеслову, Господскимъ, Богородичнымъ же и князичѣйшихъ же святыхъ праздникомъ подобающая въ себѣ послѣдованія обдержашъ, за державы его мил. вел. Короля Станѣслава Августа, Благословеніемъ его пресов. Куръ Купріяна Стецкаго Вязарха всея Россіи, Луцкаго и Острогскаго епископа. Тщаніемъ же и иждив. монаховъ чина св. Василія В. во св. Чудотв. Почаевской лаврѣ изданъ. Лѣта отъ сотв. міра по греческ. хронографомъ  $\text{Ϡ}\text{З}\text{Π}\text{Ϛ}$ . (отъ Рожд. же Христ.  $\text{Ϡ}\text{Ϸ}\text{O}\text{З}$ ».

Листы 2-й и 3-й содержатъ «Оглавленіе службъ»; затѣмъ на 493 листахъ — Трефологіи и общія службы (съ 423 л.); 2 листа заклю-

чаютъ «Богородичны воскресны на осмь гласовъ». Послѣднія 34 страници, пронумерованныя арабскими цифрами, содержатъ «Синаксари на весь годъ, святымъ нарочитымъ»... и проч. Эта послѣдняя статья отпечатана мелкимъ шрифтомъ во всю страницу, — тогда какъ Трефологіонъ напечатанъ въ два столбца. Въ текстѣ есть изображенія. О Трефологіонѣхъ латино-уніатскихъ изданій см. у о. Хойнацкаго, стр. 414.

*Замѣч.* Экземпляръ чистый, совершенно новый (къ сожалѣнію одинъ листъ затеранъ, именно—3-й листъ съ оглавленіемъ) и крѣпкій въ кожаномъ корешкѣ, крышки обтянуты крашениною.—Въ академич. библиотекѣ единственный экземпляръ. № 692 д. к.

**Трефологіонъ** (Анфологіонъ=Минея праздничная)—въ листъ, напеч. (въ Супрасѣ) въ 1783 году. 1079 и 164 стран. (въ посл. счетѣ нумерація спутана).

«Списокъ книгъ ц. печати»—№ 258 съ выпискою заглавнаго листа и послѣсловія, находящагося на послѣдней 164 страницѣ, но безъ счета; тоже и у Головацкаго—*Доп* № 156. Заглавнаго листа, упоминаемаго въ «Спискѣ книгъ ц. печати», въ описываемомъ экземплярѣ нѣтъ. Такимъ образомъ полный счетъ будетъ: 1 лист., 1079 и 164 стран.

Первая половина (1079 стр.) содержитъ Трефологіонъ, а вторая (164 стр.)—«Службы общія различнымъ святымъ». На обор. 164 листа—*псалтырѣ*. Печать въ книгѣ мелкая,—въ два столбца.

*Замѣч.* Экземпляръ чистый и крѣпкій,—въ корешкѣ. Въ академич. библиотекѣ единственный экземпляръ. № 691 д. к.

**Триодъ Постная**—въ листъ, напеч. въ Почаевѣ, въ 1784 году. 3,239 и 10 (арабск. цифр.) лист.

*Ундол.* № 2788.—«Списокъ книгъ ц. печати»—№ 262, съ ссылкою только на Ундольскаго. Книга *малозвѣстная*. Въ «Галичанинѣ» она названа *вторымъ* изданіемъ (стр. 175, № 82).

На заглавномъ листѣ (въ срединѣ) изображеніе молящихся мытаря и фарисея, съ подписью рѣзчика: Joseph Goczemski sculp. 1767; кругомъ изображенія—заглавіе, оканчивающееся на оборотѣ этого же листа (оно схоже съ заглавіемъ на Триоди Цвѣтной—1768 года):

«Триодионъ си есть Трипѣсенець съ Богомъ святымъ обдержай подобающее ему послѣдованіе. По древнимъ экземплярамъ греческимъ исправленъ за державы е. и. в. короля Станѣслава Августа первѣе 44523 года. Новѣлѣніемъ... Куръ Сивестра Лубіеніецкаго Рудѣцкаго, и Куръ Купріяна Стецкаго, екзарха всея Россіи и Острогскаго епископа, обновленъ и изданъ въ типографіи Почаевской. Лѣта отъ сотв. міра, по греческимъ хронографомъ 43484 отъ воцм. же Бога Слова 44523».



На 2-мъ листѣ—грамота за подписью Сильвестра Лубіеніецкаго-Руднѣцкаго, цѣликомъ взятая изъ 1-го изд. 1767 года <sup>1)</sup>. Въ ней также говорится, что книга Тріодіонъ прежде была свѣрена и исправлена по древнимъ греческимъ экземплярамъ и «издана бѣ въ Римѣ въ образъ всѣмъ 1738 года»; теперь переведена на языкъ славенскій, вновь свѣрена и исправлена, обновлена и издана (тоже и въ Тріоди Цвѣтной, изд. въ Почаевѣ въ 1768 году). На обор. 2-го листа и на 3-мъ—«Увѣщаніе ко благочестивому Боголюбцу». Это «Увѣщаніе» находится также (и только) въ изданіи 1767 года. Въ немъ говорится: хотя въ нѣкоторыхъ тропаряхъ здѣсь положено: «Духа, отъ Отца исходящаго: безъ приложенія сего: и Сына. Паче же отсюду да увѣсть благочестіе твое, яко Церковь наша святая съ Западною соединеная, писанія нѣбыхъ отецъ святыхъ, иже сице написаша, не измѣняетъ, но непреложна та почитаетъ и соблюдаетъ»,—но далѣе «Увѣщаніе» раскрываетъ, что вѣрѣе и правѣе все-таки вѣровать, какъ учить объ исхожденіи Св. Духа западная римская церковь. Это увѣщаніе цѣликомъ приведено у Хойнацкаго—стр. 396, прим. 1.

Текстъ на 239 лист. и заключаетъ въ себѣ съ нед. Мытаря и Фарисея по пятницу Ваій (200 листовъ), затѣмъ Троицны пѣсни и Съдальны Осмогласника (л. 201—224), наконецъ—«Уставъ како пѣти вкупу съ Тріодию въ св. и вел. постѣ святымъ и благовѣщенію Пресв. Богородицы, еда въ кій день прилучится» (л. 224 обор.—239). 10 листовъ арабской нумераціи содержатъ: «Предисловіе, въ кратцѣ Синаксарей, рекше собраній Бсаноопула на Тріодійныя Синаксаря».

Описываемое нами изданіе почаевской Тріоди Постной есть *второе* изданіе. Изданіе красивое—въ два столбца, съ киноварными заглавными и загл. буквами.

Замѣч. Экземпляръ описываемаго нами изданія полный и хорошо сохранившійся,—въ кожѣ (нижней доски нѣтъ). Въ академич. библиотекѣ единственный экземпляръ. № 689 д. к.

Лейтовргіаріонъ или Служебникъ содежащъ... и проч. — въ листѣ. «Четвертое тупомъ издадеса въ обители Почаевской. Рокѣ Божія 1788». 1, 114, 14 (араб. цифр.) и 3 лист.

Уидол. въ Доп. № 95—счетъ не половъ. Хойнацкій—стр. 36, прим. 2-е и «Списокъ книгъ ц. печати» № 272—безъ счота лист. и съ ссылкой на Доп.

<sup>1)</sup> Это изданіе извѣстно только по «Списку книгъ ц. печати»—№ 216. Здѣсь указанъ полный счетъ листовъ: 3,363 и 33 лист. (сл. экз. Имп. публ. библ.—хрѣсткій и чистый) и выписано полное заглавіе. Не выписано только «Увѣщаніе благочестивому Боголюбцу», имѣющее догматич. значеніе.

Первый листъ — гравированный; на немъ изображенія: вверху св. Троицы, по бокамъ — ап. Петра и Павла, внизу — двухъ святителей и еванг. Луки; въ концѣ подпись: 1737. *Иосиф.* — Содержаніе Служебника на 114 лист., въ два столбца: Литургія, службы недѣльныя, мѣсяцесловъ или службы всего лѣта, и службы общія святымъ. Въ текстѣ 4 изображенія: Распятіе Христова, Іоанна Златоуста, Василия В. и Григорія Двоеслова; на послѣднихъ двухъ подпись: 1734. *Иосиф.* Далѣе — Послѣдованіе вечерни на 14 лист., занумерованныхъ арабскими цифрами. Послѣдніе 3 ненум. листа содержатъ оглавленіе; на обор. 3-го, хотя и законченнаго листа находится переносъ: *нача*-. Въ этомъ оглавленіи нумерація статей другая, чѣмъ въ самомъ Служебникѣ, именно показано 491 листъ: очевидно, что это оглавленіе изъ другаго изданія. Въ описываемомъ Служебникѣ помѣщены службы Преч. Тѣлу, Состраданію Пресв. Богор. и Иосафату Кунцевичу—въ сокращеніи.

*Замѣч.* Экземпляръ описываемаго Служебника—крѣпкій и чистый, но въ немъ затерянъ 3-й (въ началѣ) листъ;—въ кожѣ, крышки обтянуты крашеиномъ. Въ академич. библіотекѣ единственный экземпляръ. № 681. д. к.

**Ирмологіонъ** «содержащъ въ себѣ различныя пѣнія церковная Октоиха, Минія и Трїодіоновъ, для унитскихъ церквей»—въ листъ, напеч. въ Почаевѣ въ 1794 году. 3-е изданіе. 8, 216 и 8 лист. У Ундольскаго въ *Доп.* № 119—счотъ не положъ. Также и въ «Спискѣ книгъ ц. печати» № 294.

Первый листъ (синей бумаги) заключаетъ выписанное нами заглавіе книги; на обор. его—въ видѣ цензурнаго увѣдомленія: *Напечатано съ дозволенія Унитскаго Епархіальнаго Начальства.* Второй листъ — выходной (онъ волюнѣ выписанъ въ «Спискѣ книгъ ц. печати»).

На обор. его помѣщены краткія выписки, въ видѣ эпитафій, изъ твореній отцевъ и между прочимъ слѣдующій, весьма оригинальный «Совѣтъ»:

Пой нынѣ внимателнѣ многократно въ вѣтви,  
 Яже имаши въ церкви во утріе пѣти.  
 Свце вся хитропѣвцы творять, и мусіки,  
 И тако составляютъ неблагдивы лики.

На остальныхъ 6 лист.—«Расположеніе вещей книги» и «Пѣніе всеобщее». На обор. 6 го листа—изображеніе Іоанна Дамаскина, рѣзанное на деревѣ І. С., внизу слѣд. стихи:

Іоанну безвиннѣ рука отсѣченна,  
 Огъ Божія Матера сущи испѣленна,  
 Пишетъ Догматы во честь Пресвятѣй Дѣвици,  
 Рождшей Бога, хвалима во естество двоици.

Бога, Богородицу, любящих хвалити,

Ничтоже зло, и смертно можетъ повредить.

Текстъ на 216 лист.,—въ концѣ приложена тетрадь въ 8 листовъ, заключающая «Указаніе ірмосовъ отъ Мининъ всего лѣта». Содержаніе подробно изложено у о. Хойнацкаго—стр. 442 и дал.

*Замѣч.* Экземпляръ полный, чистый и хорошо сохранившійся, въ кожѣ—съ досками. Въ академ. библіотекѣ единственный экземпляръ. № 704 д. к.

Минеа общая—въ 4-ѣу, напеч. въ Почаевѣ, въ 1800 году. 1 и 206 лист., Ундольскій—*Доп.* № 142. Головацкій—*Доп.* № 201. На заглавномъ листѣ значится:

«Минеа общая си есть службы общія единымъ же и многимъ святымъ поемыя по уставу. За благополучнаго господствованія Е. И. В. Павла Перваго Всея Россіи Самодержца. Благословеніемъ преосв. Курь Стефана Левѣнскаго, еписк. Унитскихъ церквей въ губерніяхъ Кіевской, Волынской и Подольской, Луцкаго... напечатана во св. чудотв. лаврѣ Почаевской... Лѣта отъ созд. міра по греч. хронографомъ 4371. Отъ Рожд. же Хр. 4471.

На обор. заглавнаго листа—*Оглавленіе*. Съ 1 листа по 179 идутъ службы различнымъ святымъ: пророкамъ, апостоламъ и проч.; далѣе—каноны Богородичны—л. 179, и Богородичны воскресны —л. 183—206.

*Замѣч.* Экземпляръ полный, чистый и вѣрный, въ бум. переплетѣ. Въ академ. библіотекѣ единственный экземпляръ. № 701 д. к.

Евангелія «чрезъ всю святую великую седмицу... чтюмая»—въ листѣ, напеч. въ Почаевѣ, 3-мъ изданіемъ—въ 1803 году. 49 листовъ (счотъ съ заглавнаго листа).

Упоминается у Хойнацкаго—стр. 36, прим. 2-е, и у Головацкаго (*Доп.* № 207), но безъ показанія числа листовъ.

Полное заглавіе слѣдующее:

«Евангелія чрезъ всю святую великую страстную седмицу на литургіяхъ, Страстехъ Христовыхъ, и на часѣхъ царскихъ чтюмая. Третіе тѣломъ издашася въ св. Чудотворной Лаврѣ Почаевской Чина св. Василія великаго 4471, Року».

Евангеліе напечатано на синей бумагѣ— крупнымъ шрифтомъ. Въ порядкѣ и изложеніи чтеній ничѣмъ не отличается отъ употребляемыхъ въ православныхъ церквахъ; начинается съ поведѣльника страстной седмицы на утрени.

*Замѣч.* Экземпляръ этотъ переплетенъ вмѣстѣ съ «Служебникомъ» 1788 г. въ одну книгу.—Въ академич. библіотекѣ единственный экземпляръ. № 681 д. к.

Библіотекаръ А. Родосскій.



# САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКАЯ ПРАВОСЛАВНАЯ ДУХОВНАЯ АКАДЕМИЯ

Санкт-Петербургская православная духовная академия Русской Православной Церкви – высшее учебное заведение, целью которого является подготовка священнослужителей, преподавателей духовных учебных заведений и специалистов в области богословских и церковных наук. Академия состоит из следующих подразделений: академия, семинария, подготовительное отделение семинарии, регентское отделение, иконописное отделение и факультет иностранных студентов.

## *Проект по созданию электронного архива журнала «Христианское чтение»*

Проект осуществляется в рамках процесса компьютеризации Санкт-Петербургской православной духовной академии. В подготовке электронных вариантов номеров журнала принимают участие студенты академии и семинарии. Руководитель проекта – ректор академии епископ Гатчинский **Амвросий** (Ермаков). Куратор проекта – проректор по научно-богословской работе протоиерей Димитрий Юревич. Материалы журнала подготавливаются в формате pdf, распространяются на компакт-диске и размещаются на сайте академии.

**На сайте академии**  
**[www.spbda.ru](http://www.spbda.ru)**

- события в жизни академии
- сведения о структуре и подразделениях академии
- информация об учебном процессе и научной работе
- библиотека электронных книг для свободной загрузки

Санкт-Петербургская православная духовная академия  
Архив журнала «Христианское чтение»

*А.С. Родосский*

К материалам для истории  
славяно-русской библиографии

*Опубликовано:  
Христианское чтение. 1882. № 9-10. С. 585-615.*

© Сканирование и создание электронного варианта:  
Санкт-Петербургская православная духовная академия ([www.spbda.ru](http://www.spbda.ru)),  
2010. Материал распространяется на основе некоммерческой лицензии  
Creative Commons 3.0 с указанием авторства без возможности изменений.

*Издательство СПбДА  
Санкт-Петербург  
2010*

## Къ матеріаламъ для исторіи славяно-русской бібліографіи.

### 1. Отрывокъ изъ одной древлепечатной книги конца XVI столѣтія, неизвѣстной въ нашей бібліографіи.

Въ старинныхъ рукописяхъ часто попадаются листы, тетради и даже цѣлыя отрывки изъ *печатныхъ* книгъ. Эта особенность имѣетъ очень важное значеніе: здѣсь можно напасть на такія тетради или отрывки изъ старопечатныхъ книгъ, открытіе которыхъ дѣлаетъ владѣ въ бібліографію.

Съ однимъ изъ подобныхъ отрывковъ изъ древлепечатной церковно-славянской книги XVI столѣтія мы и познакомимъ любителей книжной старины,—отрывкомъ, сохранившимся при рукописи, нѣкогда принадлежавшей новгородскому Софійскому собору, а нынѣ бібліотекѣ Спб. духовной академіи.

Рукопись эта за № 1094, въ малую 8—ку. На корешѣ ярлыкъ, писанный полууставомъ стариннаго почерка, съ слѣдующимъ заглавіемъ: *Требникъ древлеписменный и мѣсяцесловъ съ пасхалією древлепечатный*. Рукопись вся писана одною рукою,—мелкимъ, но четкимъ и довольно красивымъ полууставомъ начала XVII столѣтія; всего въ ней 237 листовъ. Рукопись полная, крѣпкая и хорошо сохранившаяся, въ современномъ переплетѣ. — Первые 3 листа въ ней заключаютъ *Оглавленіе главамъ святыхъ книги сея*, по которому въ рукописи всего 35 главъ; но это оглавленіе неполное: оно видимо не дописано. За 35-ю главою («Молитва на рать идущимъ») слѣдуютъ еще 3 статьи (или главы—листы 217 по 237): а) «Молитва кадилу надъ усопшимъ»; б) «Подобаеть вѣдати аще кто преставится в который день свѣтлыя недѣли до недѣли ҃Ѡмины: ничтоже надъ нимъ поется усопше<sup>1)</sup>»;

---

<sup>1)</sup> Т. е. отпѣвать таковыхъ покойниковъ по пасхальному, каковой чинъ до времени патр. Филарета не былъ извѣстенъ въ Россіи («Хр. Чтеніе», 1877 г. янв.—февраль, стр. 174).

в) «Канонъ молебень за бездождіе». Эти статьи не обозначены главами и не нумерованы, какъ предшествующія 35 главъ; но ими кончается рукопись. Вслѣдъ за тѣмъ слѣдуетъ уже *печатная тетрадь* или отрывокъ изъ древлепечатной книги съ заглавіемъ: *Молитвы повседневыя*—такого же формата <sup>1)</sup>).

Отрывокъ этотъ содержитъ мѣсяцесловъ съ пасхаліею и состоитъ изъ 49 нумеров. листовъ и 2-хъ въ концѣ не нумерованныхъ. Первые 49 листовъ заключаютъ: а) «Сборникъ дванадцатимъ мѣсяцемъ (л. 1—24) и б) «О пасхалии и о пасцѣ» (л. 25—49). На 2-хъ нумерован. листахъ находятся: а) *Конецъ посвященія* книги (стр. 1-я) и б) «*Предословіе къ правовѣрному христіанинови*» (стр. 2—4). Нумерація въ описываемомъ отрывкѣ—*снизу*, справа; посвященіе напечатано одинаковымъ съ сборникомъ и пасхаліею шрифтомъ и состоитъ изъ 12 строкъ, а предословіе—очень мелкимъ. Въ сборникѣ и пасхалии на страницѣ по 18 строкъ (печать чистая и отчетливая),—въ предисловіи—28 строкъ на страницѣ. Пасхалия начинается «лѣта еже по плоти рождества Господа Бога и Спаса нашего І. Христа тысяща пятьсотъ 45»; оканчивается «въ лѣто отъ сотворенія свѣта 7373, а отъ еже по плоти рождества Господа... 7476». Конецъ посвященія заключаетъ въ себѣ слѣдующее:

„В лѣто по воплощеніи га бѣа и спаса нашего іс х̄а, 7476, мѣца іюля, дня, кѣ ведлуг старожитного духомъ стымъ внибей постановленого календаря. Вашѣ панскѣ велможности, Всѣ добра зыливые, и поволные братія о х̄ѣ храма стымъ и живоначалныя тройца“.

Въ «предисловіи» къ правовѣрному христіанину, занимающемъ двѣ съ половиною страницы и напечатанномъ мелчайшимъ шрифтомъ, братія убѣждаетъ христіанъ прилежно и неустанно, на каждый день, молиться, по примѣру святыхъ Божіихъ, которые «намъ на писмѣ много молитвъ заставили»: эти-то молитвы на всякъ день и предлагаются христіанамъ. Предисловіе начинается такъ: *Тяжкіе часы принадлеютъ правовѣрный христіанине...*

Отрывокъ этотъ несомнѣнно принадлежитъ книгѣ: *Молитвы повседневыя*, напеч. въ Вильнѣ въ 1596 году—въ 12 д. л.,—но не тому изданію, которое извѣстно въ нашей библиографіи. Это видно изъ сравненія настоящаго отрывка съ извѣстнымъ въ библиографіи виленскимъ изданіемъ «Молитвъ повседневныхъ».

Свѣденія, представляемая библиографіею объ этомъ изданіи,—небо-

<sup>1)</sup> Водяные знаки на бумагѣ—долевые.

гатыя: книга эта вообще малозвѣтная. Сопиковъ объ ней не упоминаетъ; нѣтъ ея и у Строева въ его описаніяхъ старопечатныхъ книгъ Толстаго и Царскаго. Единственныя и довольно подробныя свѣденія о ней сообщаютъ Сахаровъ въ своемъ «Обозрѣніи слав.-русск. бібліографіи» (№ 102) и Каратаевъ въ «Описаніи слав.-русск. книгъ» (Вып. I, № 126). У того и другаго выписано полное ея заглавіе и у обоихъ оно — одно и тоже, именно: *Молитвы повседневныя з многихъ св. отецъ церкви Христовы учителей, с писма греческаго въ кратицѣ избранныя. И ины молитвы на всю седмицу св. Кирилла инока. Выдрукованы суть в Вилни, в друкарни братства церковнаго, у привилеаной. В мѣта отъ созданія міра 7104, а отъ възлощенія Христова 1596, мѣсяца октоврія 26 дня.* По Сахарову и Каратаеву въ составъ сего изданія вошли: *оглавленіе и предисловіе, молитвы* и проч.,—въ концѣ же: *Соборникъ 12 мѣсяцамъ, пасхалія, послѣсловіе* (на обор. 49 л. на которомъ оканчивается пасхалія) и наука луннаго теченія. Счотъ листовъ у того и другаго—одинъ и тотъ же: 4, 100, 72, 4, 49 и 9 лист. Нумерація *вверху*—справа. Предисловіе озаглавливается такъ: *Предисловіе къ православному христіанину*; начало его: *Се тобѣ правило моленія, тѣнія и благодаренія избобразися православный читателю, еже преначерташа отци наши* и проч.; оканчивается: *Держашеся любви, вѣру же православную несумнѣнно хранящей, и догматы божественныя, и преданія св. богоносныхъ отецъ нашихъ неизмѣнно съблюдающе и тако Господа умолимъ. Милостивъ бо естъ съдѣтель нашъ, вѣдый немощь сзданія своего. Ему же честь* и проч. Сахаровъ и Каратаевъ при описаніи пользовались однимъ и тѣми же экземплярами настоящаго изданія, именно: Румянц. музея, Импер. публ. бібліотеки и академіи наукъ. По отзыву г. Каратаева—экземпляръ Рум. музея—одинъ изъ лучшихъ по сохранности и полнотѣ <sup>1)</sup>. Упомянемъ объ одной особености, встрѣчающейся въ описаніи того и другаго: у Сахарова обозначено: *1-е изданіе* «Молитвъ повседневныхъ», чего нѣтъ у Каратаева. Между прочимъ Каратаевъ, говоря о литературѣ этой книги, единственно одинъ указываетъ на польскаго бібліографа Бандтке. Указаніе это невѣрно, ибо Бандтке говоритъ о другомъ изданіи «Молитвъ повседневныхъ», а

<sup>1)</sup> Мы имѣли подъ руками два экземпляра: академіи наукъ и Импер. публ. бібліотеки; *первый*—весьма хорошій, полный и свѣжій экземпляръ; въ немъ нумерація на всѣхъ тетрадахъ *вверху*; экземпляръ же Импер. публ. бібліотеки не полный, старый, съ вопираваннымъ заглавнымъ листомъ; онъ видимо составленъ изъ разныхъ изданій; ибо одѣтъ тетради имѣютъ нумерацію *вверху*, другія—*внизу*.



не о томъ, которое приводится у Каратаева и вообще въ нашей русской библиографіи церковно-славянской печати. Вотъ какъ описана у Бандтке эта книга: *Molitwy powszednenie iz mnogich swiatych Otcow w Cerkwie Chrystowej uczyteley z pisma Greczeskaho w kratcie izbranye et caet. w Wilnie r. 1596. Dedykowane Kniazeti Solmireckomu Kryczewskomu i Luczenskomu Starastie, i. t. d.* <sup>1)</sup>. Изъ послѣднихъ строкъ здѣсь видно, что означенная книга была посвящена литовскому вельможѣ; слѣдовательно въ книгѣ должно быть *посвященіе*. Но этого посвященія нѣтъ въ *содержаніи* описаннаго Сахаровымъ и Каратаевымъ изданія. Очевидно, что Бандтке имѣлъ подъ руками *другое* изданіе.

Описываемый нами *отрывокъ* изъ «Молитвъ повседневныхъ» относится къ изданію, упоминаемому Бандтке: въ немъ сохранились многіе признаки именно этого изданія. Содержаніе сборника 12 мѣсяцамъ и пасхалии въ *отрывкѣ* буквально одинаково съ извѣстнымъ въ нашей библиографіи изданіемъ «Молитвъ повседневныхъ»; но въ самой печати находится видимая разница,—именно: печать въ *отрывкѣ* чище и отчетливѣе; шрифтъ ея одинаковъ съ печатью «Псаломницы», изд. въ Вильнѣ въ 1595 году, что видно изъ сличенія заставокъ, которыя по фигурѣ въ обоихъ изданіяхъ одинаковы; затѣмъ нумерація въ *отрывкѣ* находится *внизу* листовъ; далѣе—конецъ пасхалии въ *отрывкѣ* переходитъ на оборотъ 49 листа (послѣднія двѣ строки) и затѣмъ слѣдуетъ заканчивающая текстъ фигурка, — тогда какъ въ извѣстномъ библиографіи изданіи пасхалия оканчивается на первой страницѣ 49 листа, а на оборотѣ его (иначе на второй страницѣ того же 49 листа)—«Слово къ читателямъ» отъ типографовъ о погрѣшностяхъ въ книгѣ, чего совсѣмъ нѣтъ въ нашемъ *отрывкѣ*. Наконецъ *Предисловіе* къ благочестивому христіанину въ *отрывкѣ* совсѣмъ иное по своему содержанію и изложенію отъ начала и до конца. Кромѣ того, самое предисловіе въ одномъ озаглавляется: Предисловіе къ *православному христіанину*, въ другомъ—Предисловіе къ *правотверному христіанинови*.—Все это указываетъ на два разныхъ изданія «Молитвъ повседневныхъ».—Таже разность замѣчается и относительно орфографіи, такъ: оглавленіе Сборника въ *отрывкѣ* читается: «Сборникъ дванадесятимъ мѣсяцемъ», въ библиографическомъ изданіи—«Сборникъ дванадесятемъ»...; затѣмъ, названіе праздниковъ: въ одномъ: Вознесеніе, Сшествіе, въ другомъ: Възнесеніе, Сшествіе и проч.; также—по одному: «Пасхалия начинающаяся отъ лѣта... тысяща пять сотъ  $\overline{45}$ »; по другому: «Пасхалия на-

<sup>1)</sup> *Historia drukarni Krakowskich. W Krakowie 1815, стр. 148.*

чинающаяся отъ лѣта... тысяща пять сотъ *девянодесят шостого*. Если бы описываемый отрывокъ изъ «Молитвъ повседневныхъ» принадлежалъ одному только изданію, то подобной разности въ печати и орѳографіи не было бы.

Итакъ описываемый нами отрывокъ указываетъ на слѣды другого виленскаго изданія «Молитвъ повседневныхъ», именно на то изданіе съ посвященіемъ «князю Соломірскому, Кручевскому и Лученскому старостѣ», на которое указаніе находимъ только у Бандтке. Самое посвященіе помѣчено 25 іюля 1595 года; значить книга, должно думать, вышла въ свѣтъ въ первомъ мѣсяцѣ 1596 года и есть такимъ образомъ *первое* изданіе, предупредившее второе, вышедшее 26 октября 1596 года. На это первое изданіе указываетъ, какъ замѣтили выше, Сахаровъ; но въ его описаніи (какъ и у Каратаева) не поименовано въ содержаніи одной статьи, именно—*Посвященія* книги братією храма святотроицкаго литовскому вельможѣ. Между тѣмъ это посвященіе замѣчательно уже тѣмъ, что дата въ немъ поставлена съ такою оговоркою: «по древнему Духомъ святымъ въ Никеѣ постановленному календарю». Чѣмъ руководился Сахаровъ, обозначая описываемое имъ изданіе *первымъ*—неизвѣстно; но уже должно думать, что онъ зналъ о двухъ изданіяхъ «Молитвъ повседневныхъ» виленской печати 1596 года.

*Предисловіе* къ правовѣрному христіанину, составляющее отличительную черту описываемаго «Отрывка», особенно характеристично: оно начинается стенаніемъ и жалобою на тяжкія времена, на тяжелыя и смутныя событія церковнорелигіозной жизни, выражающіяся въ разъединенности и отсутствіи союза любви. По новости его въ библиографіи мы приводимъ его здѣсь вполнѣ.

### *Предисловіе къ правовѣрному христіанинови.*

«Тяжкіе часы припадаютъ правовѣрній христіанине, *люди ся вразличныи злости вдали*, пилности къ церкви Божей и молитвъ праве занедбали. *любовь велми гаснути, а неправость различно ширися почала*. протозѣ намъ водлугъ слова Христова чути, и молитися потреба, абыхмо не пришъли въ напасть, такъ душевную яко и телесную, и велми пожиточно абисмы себе побудили прикладомъ житія оныхъ святыхъ божіихъ, которіе взгодѣ, и любви нелицемѣрней живучи, день и ночь непрестанно мозилися, и намъ на писмѣ много молитвъ заставили, которыхъ якъ мы теперь уживаемъ, якъ любимъ, и якъ ихъ знаемъ, каждому то явно. нехайже насъ порушить и оного патріарха святаго, Іоанна Златоустаго наука, который учить абисмыся на всякъ день и часъ уставичне Господу Богу молили. бо ничего добраго и значного по-

сполите не маеть, хто сердца до молитвъ и стараня о нихъ немѣваеть. и велмися прудко тамъ неприятель подшанцуетъ, гдѣ напристойной оборонѣ и о патреню мѣсту сходитъ, и невѣмъ яко можемъ весолымъ сердцемъ, а безпечнымъ сумненемъ, того дня даровъ и добръ Господнихъ ужпвати, которымъ вкнигахъ Апокалупсиі прикрьмъ отъпненіемъ отъ усть своихъ грозить Богъ тыми словы. такъ яко обуморенъ еси, и ни тепль, ни студень, изблевати тя отъ усть моихъ имамя. Кътомужь еще хочеть по насъ Господь Богъ духа, и сердца съкрушенна, и смиренна, абысмо з фарсеомъ онымъ о собѣ хвалячися не упали, и лѣтъ своихъ непожиточне неспроводили. и хтобо мовить Духъ святыи похвалитя чисто имѣти сердце, и хто дерзнетъ чистъ быти отъ грѣха. хвалячюся рече апостоль о Господѣ да хвалитя. а хвалячимся о собѣ и о богатствѣ своемъ такъ мовить Господь. зане глаголеши яко богатъ есмь, и обогатихся, и ничтоже требую. и не вѣдаешъ яко ты еси окаянень, и мній, и нищъ, и слѣпъ, и нагъ. а просто съ всякимъ смиреніемъ, и кротостію, и трепетомъ молнитя достоинъ. на когото возру, мовить Господь, но на кроткаго, и молчаливаго, и трепещущаго словесъ моихъ. потреба тсжь при молитвѣ сумнѣня добраго, и сердца правого. бо если не будемъ мѣли того, можемъ такъ мовити, яко и Давыдъ святыи о собѣ мовилъ. Неправду еслижь обачилъ въ сердцахъ моихъ, не услышитъ мя Господь. а наконецъ потреба при молитвѣ и добрыхъ учинковъ иншихъ. которые и оному Корнилію сотнику при молитвѣ его прудшій приступъ до Господа Бога зъеднали. Яко мовилъ ему ангель Господень, молитвы твоя, и милостыня твоя, въздоша на память пред Богомъ. и Товія святыи мовить, добра есть молитва з постомъ, и милостынею. а тото маемъ правовѣрный христіанине, крыла духовнаго птаха, скоро къ высотѣ небеснѣй възлѣтающа, и имъ начастей въ домъ Божій молитвенный на моленіе ходити, и постити, и милостыню давати будемъ, живучи възгодѣ и съюзѣ любви, будетъ прудчей, и оиннѣй совитося намъ все нагорожати, не токмо тутъ зочастными добры, и потребами доволными и тѣлесными, но ионде вѣчными и некончаемыми благими, ихже дай намъ всѣмъ Господи Боже и Спасе нашъ Ісусъ Христе получитьи, благодатию твоею, Аминь».

**2. Единственный древнѣйшій списокъ Толковой Палеи, принадлежавшій библіотекѣ Александрo-Невской лавры, а нынѣ составляющій собственность библіотеки спб. духовной академіи.**

Эта замѣчательная по своей древности рукопись была подарена въ библіотеку Свято-Троицкой Александрo-Невской лавры покойнымъ митрополитомъ Исканоромъ († 1856 г.). Безвыходно и безвыносно сохраняясь

въ означенной библіотекѣ, она была единственною книгою между другими по преимуществу печатными книгами монастырской библіотеки и какъ археологическій памятникъ была въ послѣднее время безъ употребленія въ монастырѣ. Въ слѣдствіе сего Совѣтъ спб. духовной академіи ходатайствовалъ предъ начальствомъ о передачѣ этого драгоценнаго для науки памятника въ академію и высокопреосвященнѣйшій митрополитъ Исидоръ благоволилъ пожертвовать ее въ академическую библіотеку. Въ отчетной лѣтописи по приращенію академической библіотеки за истекшій 1881 годъ это пожертвованіе дѣйствительно составляетъ одно изъ замѣчательныхъ: пожертвованная рукопись представляетъ собою *единственный по древности списокъ Толковой Палеи* <sup>1)</sup>.

Палея принадлежитъ къ особому роду произведеній нашей древней литературы. Содержаніе ея составляетъ священная исторія по книгамъ Ветхаго Завета (откуда и названіе ея: *παλαια τ. ε. διαθηκη*), съ толкованіями изъ свято-отеческихъ твореній, со вставками изъ апокрифическихъ книгъ, а также изъ христіанскихъ и даже языческихъ писателей. Кромѣ того Палея имѣетъ еще особенность, именно ту, что авторъ ея часто обращаетъ свое слово къ жидамъ и бусурманамъ, приводитъ противъ нихъ доказательства объ истинѣ и превосходствѣ христіанскаго ученія и обличаетъ ихъ. Такимъ образомъ Палея имѣетъ *обличительный* или *полемическій* характеръ, чтó и составляетъ ея существенную характеристическую черту. Эти обличенія имѣютъ тѣсную связь съ рассказываемымъ событіемъ, а иногда отвѣчаютъ лишь внутренней мысли самаго автора, такъ какъ наеиствъ во всемъ видитъ прообразъ новозавѣтныхъ событій; отсюда обличенія его нерѣдко принимаютъ рѣзкій тонъ. Для примѣра и характеристики полемическаго пріема автора Палеи приводимъ одно изъ подобныхъ обличеній. Объяснивъ пятый день творенія и описавъ нѣкоторыя породы птицъ и рыбъ, авторъ заключаетъ: «Но вы убо окаянннии жидове и сѣвернии бесурмене: видяще чудеса и благодать Господню и очи свои сомжисте, слышасте пророкы и святыхъ писанія уши свои заткоша; но по всему уподобистеся земному щеняти, ни ушню имати слышати, ни очию имате видити, но тоѣмо животь пмате и тойже золь» <sup>2)</sup>.

Всѣхъ списковъ Палеи доселѣ сохранившихся и извѣстныхъ по описаніямъ, указаніямъ и ссылкамъ на нихъ считается не болѣе 20 экземпляровъ <sup>3)</sup>, и между этими первое мѣсто по своей древности занимаетъ

<sup>1)</sup> «Христ. Чтеніе» за 1882 г. м. мартъ—апрѣль: *Отчетъ о состояніи спб. духовной академіи за 1881 годъ*, стр. 545.

<sup>2)</sup> Листъ 14-й, столб. 2-й.

<sup>3)</sup> В. Успенскій—«Толковая Палея». Казань, 1876 г. с . 5.

описываемый нами список Толковой Палеи. Въ литературѣ онъ извѣстенъ именно подъ именемъ *списка Палеи Александро-Невской лавры*. Такъ академикъ Срезневскій говоритъ объ немъ: «Древнѣйшіе доселѣ открытые списки (Палеи) писаны въ XIV вѣкѣ, таковы: списокъ Троице-Сергіевской лавры 1392 года и *списокъ Александро-Невской лавры*—безъ года, но, судя по почерку, писанный ранѣе перваго, къ сожалѣнію неполный. Часть этого списка—въ Сильвестровскомъ сборникѣ XIV вѣка, принадлежащемъ синодальной библіотекѣ»<sup>1)</sup>. Въ другомъ мѣстѣ у него же встрѣчаемъ иное, нѣсколько дополняющее извѣстіе, именно: «книги бытѣйския рекома Палѣя: *рукопись Александро-Невской лавры*, въ 4<sup>о</sup> 278 лист. безъ конца; часть конца ея, 23 листа, вполетена въ Сильвестровскій сборникъ»<sup>2)</sup>. Говоря о семъ послѣднемъ онъ нѣсколько подробнѣе касается описываемой нами Палеи. «Та книга Палея, говоритъ онъ, изъ которой въ Сильвестровскомъ сборникѣ вполетено 23 листа, цѣла. Она принадлежитъ теперь (писано въ 1860 году) *библіотекѣ Александро-Невской лавры*. Это—«Полѣя Толковая» какъ значится на переплетѣ, или «книги бытѣйския рекома Полѣя» какъ написано кинноварью на первыхъ строкахъ перваго листа» (написано: Палѣя, а не Полѣя). Вслѣдъ за этимъ г. Срезневскій удѣляетъ нѣсколько строкъ нашей рукописи, именно: «книга эта, говоритъ онъ, заключаетъ въ себѣ въ нынѣшнемъ своемъ положеніи 268 листовъ (опечатка, вм. 278), того же пергамента и такого же формата, какъ и Сильвестровскій сборникъ. Переизлетчикъ прошлаго вѣка очень обрѣзалъ края листовъ, и отъ того она кажется по формату значительно менѣе». Далѣе у него слѣдуетъ палеографическое описаніе настоящаго списка, съ указаніемъ особенностей въ правописаніи, именно: «почеркъ въ книгѣ одинъ и тотъ же (съ почеркомъ отрывка), первой половины XIV вѣка, впрочемъ по мѣстамъ съ кое-какими оттѣнками въ написаніи нѣкоторыхъ буквъ, между прочимъ в и р (напр. на л. 78—80, л. 88—89). Правописаніе по мѣстамъ представляетъ также нѣкоторыя особенности. Изъ нихъ ярче другихъ выставляется употребленіе двухъ точекъ вмѣсто одной на гласныхъ (ѳ, іѳ, ю, іѳ), впрочемъ такъ, что на тѣхъ же страницахъ есть тѣже буквы и съ одной точкой»<sup>3)</sup>. Далѣе слѣдуетъ у него краткое изложеніе содержанія, заключающагося въ перечнѣ главныхъ библейскихъ разсказовъ, съ выпискою изъ Палеи о рѣкахъ и народахъ древней Руси. Мы привели сполна извѣстіе г. Срезневскаго объ этомъ спискѣ Толковой Палеи, такъ какъ это извѣстіе—единственное въ литературѣ по своей подробности. Другихъ

<sup>1)</sup> Изв. ак. наукъ, т. X, стр. 191.

<sup>2)</sup> Тамъ же, стр. 303.

<sup>3)</sup> «Сказаніе о Борисѣ и Глѣбѣ»—Спб. 1860, стр. VIII, IX и дал.

подробностей о немъ мы не имѣемъ, а встрѣчаемъ только указаніе. Г. Тихонравовъ въ изданныхъ имъ *Памятникахъ отреченной русской литературы* помѣстилъ изъ описываемой Палеи завѣты 12 патриарховъ, съ обозначеніемъ «изъ пергамента Палеи XIV в., *Александро-Невской лавры*». Г. Успенскій въ своемъ подробномъ изслѣдованіи «Толковая Палея» (Казань, 1876 г., 134 стр.) посвящаетъ двѣ строки нашей рукописи, опредѣляя ея годъ. «Древнѣйшій списокъ, говоритъ онъ, сохранившійся до насъ—это *списокъ Александро-Невской лавры 1350 года*», и замѣчаетъ при этомъ: «содержаніе сего списка намъ извѣстно только (?) по отрывкамъ, напечатаннымъ г. Тихонравовымъ въ Пам. апокр. лит.»<sup>1)</sup> Вотъ всѣ извѣстія и указанія на описываемый нами списокъ Толковой Палеи. Мы восполнимъ эти извѣстія и указанія, давъ возможно подробное *описаніе* этой древнѣйшей рукописи со стороны ея внѣшняго вида, ея полноты, сохранности и ея содержанія.

### *Палеографическое описаніе рукописи.*

Рукопись въ *небольшой* листъ<sup>2)</sup>, писана крупнымъ прямымъ (очень характернымъ) уставомъ на пергаменѣ, — въ два столбца, по двадцати шести строкъ въ каждомъ; пергаменъ изъ-желта-бѣловатый, твердый, довольно чистой и гладкой выдѣлки, скважины на немъ большею частію зашиты нитками. Письмо сплошное, но четкое, ясное и разборчивое, кромѣ начальныхъ и конечныхъ листовъ, затемнившихся отъ небрежнаго употребленія, а вѣрнѣе—отъ небрежнаго храненія: какъ видно, рукопись была сильно подмочена; отъ сырости нижніе углы ея (съ правой стороны) прогибли. Помимо небрежнаго храненія остались слѣды злоупотребленія рукописью. Эти слѣды замѣтны на первой и на самой послѣдней страницѣ, а также на рисункахъ, находящихся въ началѣ рукописи (на 3 и 4 листахъ по существующей нумераціи), на которыхъ замѣтна рука палеографа, желавшаго сдѣлать снимки и дѣлавшаго посредствомъ ѣдкаго вещества. Особенно обезображены рисунки, изображающіе введеніе первыхъ людей въ рай, изгнаніе ихъ изъ рая и пр. Отмѣтимъ и другія поврежденія: листы 5, 6 и 7 сильно запачканы мухами, л. 7-й до половины порванъ; л. 97-й особенно подвергся сырости.

Не смотря на эти поврежденія, рукопись представляетъ въ общемъ экземпляръ довольно хорошо сохранившійся. Она въ кожаномъ старомъ переплетѣ—XVIII столѣтія, безъ досокъ; въ началѣ прилеплены 9 чистыхъ, а въ

<sup>1)</sup> Толк. Пал.—стр. 6, прим. 1-е.

<sup>2)</sup> У Срезневскаго показано *въ четверку*.

«Христ. Читен.». № 9—10. 1882 г.

концѣ 27 такихъ же листовъ бѣлой бумаги. На корешкѣ выбита надпись: «Полея Толкавая».

Всего пергаменныхъ листовъ въ рукописи *сохранилось дѣсти семьдесятъ восемь* (278). Но это число далеко отъ надлежащаго первоначальнаго числа листовъ. Помимо недостающихъ въ концѣ (по Срезневскому) 23-хъ листовъ, въ рукописи нѣтъ, къ сожалѣнію, еще *многихъ* листовъ. Самые листы въ рукописи перепутаны, нѣкоторые не имѣютъ связи и очевидно существующая нумерація (278 лист.) невѣрна и неполна.—Пагинація листовъ или вовсе не была показана писцемъ по древнему обычаю, или же, если и существовала, то была обрѣзана при переплетѣ рукописи (слѣды этой обрѣзки замѣтны); существующая же пагинація сдѣлана уже въ позднѣйшее время и можетъ быть тогда, когда рукопись поступила въ лаврскую библіотеку. Оттого трудно съ точностію опредѣлить первоначальное (полное) число листовъ, а равно и количество утраченныхъ. Ближайшій по времени къ нашему списку Палеи списокъ Троицко-Сергіевой лавры (1406 г.) имѣетъ въ себѣ только 208 листовъ<sup>1)</sup>; въ списокѣ Соловецкой библіотеки (нынѣ Казанской дух. академіи)—всего 244 листа: по этимъ спискамъ, какъ и по другимъ, нельзя съ точностію прослѣдить и обозначить число утраченныхъ листовъ въ нашемъ списокѣ; но несомнѣнно, что ихъ *много*, а не «нѣскольکو». Приблизительно считывая, по существующей нумераціи послѣ первыхъ 2-хъ листовъ утрачены 4 листа (1-й и 2-й дни творенія); между 4 и 5 листами недостаетъ одного листа: послѣ 5-го утрачено 2 листа и послѣ 7-го 6 листовъ; затѣмъ, между 88 и 89 (по существующей же нумераціи) находится довольно значительный пропускъ или утрата (до 20 листовъ), наконецъ— между 163 и 164 лис. нѣтъ 3-хъ листовъ.

Вся рукопись писана черными чернилами, кромѣ начальныхъ буквъ и реченій, писанныхъ киноварью. Письмо по мѣстамъ и особенно на срединныхъ листахъ рукописи нѣсколько хуже начальныхъ и конечныхъ листовъ—не такъ чисто и опрятно, но все-таки одного почерка. Самыя чернила по мѣстамъ—желтѣе и жиже. Заставокъ и виньетъ нѣтъ въ рукописи; буквъ съ разными фигурными изображеніями почти не встрѣчается, за исключеніемъ первой буквы (въ словѣ Богъ) и еще начальныхъ буквъ на листахъ 71 обор. и 268-мъ; но эти фигуры просты и незамысловаты, и значенія въ орнаментномъ искусствѣ не имѣютъ. Заглавія отдѣльныхъ статей писаны также киноварью; впрочемъ такія заглавія до половины книги рѣдко встрѣчаются (именно на листахъ 30,

<sup>1)</sup> •Описаніе слав. рукописей библіотеки Св.-Троицкой Сергіевой лавры № 38. (въ *Чтен. оди. исторіи и древн. росс.* за 1878 г. в. 2-я). У Срезневскаго годъ этого списка обозначенъ 1392-й.

64 об., 75, 76 и 124) и только съ листа 132-го подобныя заглавія чаще попадаются и притомъ—въ двѣ, три и болѣе (до 7) строкъ. Такъ называемые инициалы, т. е. начальныя буквы, въ рукописи встрѣчаются часто (иногда по 8 на одной стран.—напр. обор. 20-го л.); они писаны виноварью и синею краскою. Далѣе, буквы не отдѣляются отъ словъ, но слиты съ ними; единственный отдѣляющій знакъ—точка встрѣчается не часто, а на нѣкоторыхъ листахъ (въ концѣ) совсѣмъ нѣтъ его.

На поляхъ рукописи встрѣчаются помѣты, дѣланныя по преимуществу одною рукою; эти помѣты двоякаго рода: однѣ—какъ заглавія и поясненія словъ (напр. л. 15 об. «здѣ пишеть о аспиду глухомъ», или л. 39: въ текстѣ: «камыкъ лежащъ», на полѣ: «сирѣчь кремень», или л. 114 об. въ текстѣ: «жаждуца не угасите» на полѣ: «не наюисте» и проч.); другія помѣты относятся къ пополненію пропущенныхъ словъ или буквъ т. е. въ сокращеніи словъ, напр. «якоже съ»=*аза* (дописано). Подобныхъ дописокъ и дополненій встрѣчается не мало; писаны скорописью и полууставомъ XVI—XVII в.—Такъ какъ книга эта предназначалась для чтенія въ трапезѣ, то чтенцы для легкости въ чтеніи и дѣлали подобныя дополненія и поправки, часто касающіяся даже особенностей языка и чистоты слога. На 260 листѣ этой рукописи находимъ такую надпись: «книга глаголемая Палея, а читать ея іеромонаху Иларіону». Надпись эта недревняго почерка, — много второй половины прошлаго столѣтія. Очевидно, читать книгу въ XVII и XVIII ст., написанную въ XIV-мъ, — дѣло нелегкое. Словомъ часто встрѣчаемыя въ рукописи пополненія, поправки и дописки свидѣтельствуютъ лишь о томъ, что чтеніе такой древней рукописи было неудобовразумительно даже въ XVI—XVII в.—Кромѣ вышеприведенной надписи въ рукописи встрѣчаемъ еще двѣ: первая на обор. 65 листа; эта страница вся чистая, на ней написано скорописью XVII стол. *Лѣта 39р... марта въ день* (число стерто) *Палѣя отдана* (стерто); другая, также XVII в., надпись находится внизу 269 листа: *сія книга палея*. Болѣе надписей или какихъ либо приписокъ, оговорокъ, послѣсловій нѣтъ въ рукописи.

Къ какому, поэтому, времени, а тѣмъ болѣе году, относится эта рукопись—трудно опредѣлять. Въ каталогѣ Александро-Невской лавры она помѣчена *XIII вѣка*; академикъ Срезневскій считаетъ ее древнѣе списка Палея Троицко-Сергіевой лавры 1392 года и по почерку онъ относитъ нашу рукопись къ *первой* половинѣ XIV вѣка. Г. Успенскій прямо опредѣляетъ годъ ея, именно *1350-й*. Дѣйствительно, глубокая древность ея—несомнѣнна; стоитъ только взглянуть на это характерное письмо, на его квадратный почеркъ (уставъ), чтобы отнести рукопись если не къ XIII, то къ началу XIV вѣка.



Самый первый листъ въ рукописи сохранился, но онъ до того попорченъ, что его съ трудомъ можно читать. Первые его строки составляютъ заглавіе, которое помѣщено вверху перваго столбца, — безъ виньетокъ и украшеній; оно занимаетъ четыре строки, писано киноварью въ два почерка, именно: первая строка писана длиннымъ, съ двойными тонкими линиями, остальные три — квадратнымъ почеркомъ, толстыми чертами, вообще одинаковымъ почеркомъ съ рукописью. Заглавіе это слѣдующее: **кнѣ бытзи | скзита рекомага | палѣа со бѣмъ | начинаемъ гѣ б.**

Палея начинается такъ: **Бѣъ** преже всѣхъ вѣкъ ни начала имѣ ни конца. яко **Бѣ** силенъ первое створи англы своя духъ | слугъ | своя огнь пѣменъ.... Послѣдній листъ рукописи и именно обратная сторона его до того попорчена, что невозможно разобрать послѣднихъ словъ.

### Содержаніе рукописи <sup>1)</sup>.

На первыхъ двухъ листахъ по существующей нумераціи авторъ Палея, сказавъ, что «прежде всего Богъ сотворилъ ангеловъ», поясняетъ: почему бытописатель Моусей начинаетъ свое повѣствованіе съ сотворенія неба и земли, а не ангеловъ. Трактатъ этотъ не оконченъ: дальнѣйшіе листы утрачены (послѣднія слова 2-го листа слѣдующія: *ему же якоже хошетъ подаетъ силу святого духа премудростію Сына бо во отци со святымъ духомъ вси*). Листъ 3-й заключаетъ уже сказаніе о нареченіи Адамомъ именъ звѣрямъ, что и изображаетъ рисунокъ на оборотѣ этого листа. Рисунокъ сильно поврежденъ, сохранилось изображеніе Бога (вверху въ кружкѣ) и нѣсколькихъ животныхъ. 4-й листъ содержитъ 4 рисунка — два на первой страницѣ и два на послѣдней. — На первомъ рисункѣ, занимающемъ верхнюю часть страницы изображены Адамъ и Ева и Господь (съ надписью надъ Нимъ: **іс хс**), приводящій ихъ въ рай — къ древу жизни: фигуры на рисункѣ испорчены; вверху рисунка слѣд. надпись въ три полныхъ строки: *Господь Богъ введе Адама и Еву въ рай на вѣстоцъ обону страну окуяна. прежде створенъ въ день г, въ вторникъ* (далѣе стерто). Второй рисунокъ (на второй половинѣ той же страницы) изображаетъ грѣхопаденіе первыхъ людей въ двухъ картинахъ; — справа изображена бесѣда Евы съ змеемъ (вверху надпись: *Ева бесѣдуетъ съ душетльннмъ гадомъ*), — слѣва изображены Адамъ и Ева, вкушающіе отъ древа

<sup>1)</sup> Подробнѣйшее изложеніе содержанія Толковой Палея, съ критическими и учеными изслѣдованіями о составѣ самой Палея, можно читать у Успенскаго въ его сочиненіи «Толковая Палея» и у Жданова въ критикѣ на это сочиненіе (Кіев. унив. извѣстія за 1881 г. сентябрь—октябрь).

познанія добра и зла (вверху надпись: *И стыдота възбраннаго има древа. и нага быста. и стыдястася*). Всѣ эти рисунки крайне повреждены. На обор. 4-го листа находятся два рисунка съ изображеніемъ на одномъ двухъ огненныхъ шестокрылыхъ херувимовъ и посреди ихъ древо жизни (вверху надпись: *Престави Богъ хроровимъ пламенное оружье хранити древа животнаго да не прикоснется и живъ будетъ въ вѣки*). Этотъ рисунокъ сохранился дов. хорошо: какъ краски, такъ и изображенія херувимовъ и древа жизни вполне отчетливы. На второмъ рисункѣ (на обор. того же 4-го листа) изображено изгнаніе первыхъ людей изъ рая; рисунокъ этотъ также попорченъ, но много лучше сохранился, чѣмъ первые. На немъ изображены: Господь (I. Христось) съ крыльями и Адамъ и Ева въ препоясаніи (вверху надпись: *и Адамъ изъ рая изгонится. и рай затворится. и облече я врizzly кожаны*). Всѣ эти рисунки важны въ томъ отношеніи, что они составляютъ принадлежность настоящаго списка Палеи и во всѣхъ другихъ сохранившихся спискахъ, судя по описаніямъ, ихъ нѣтъ ни въ одномъ. Рисунки эти — дорогіе памятники для палеографіи, но къ сожалѣнію они плохо сохранились. Особенно характеренъ рисунокъ съ херувимами: здѣсь у каждаго херувима, у крыла его, приставлена трость или костьль, должно полагать для выраженія смысла библейскаго слова: *обращаемое* (Быт. III, ст. 24: и пристави херувима, и пламенное оружіе *обращаемое*).

Послѣ этихъ двухъ листовъ (3 и 4-го) опять пропускъ. 5-й листъ начинается особымъ отдѣломъ, именно въ немъ авторъ занимается рѣшеніемъ вопроса: почему Богъ не сотворилъ всего въ 3 или 4 дня и проч.? Листъ начинается такъ: *Си же недовѣдушой въпрошай, что ради Богъ не створилъ въ трехъ днехъ всея твари или въ четырехъ и проч.* Авторъ послѣдовательно рѣшаетъ—почему не въ одинъ, не въ два дня и т. д. Листъ оканчивается словами: *жизнь блаженнаго и бесконечнаго покоя при.....* Далѣе слѣдуетъ пропускъ.

Листъ 6-й начинается окончаніемъ объясненія *второго* дня творенія (*и се убо пророкъ Давидъ о апостолхъ рече*) и затѣмъ слѣдуетъ объясненіе *третьяго* дня; оно продолжается на 7 листѣ, оканчивающемся словами (въ обращеніи къ жиловину): *горе и самохотному твоему изволеню окаянне но. внима . . .* затѣмъ пропускъ нѣсколькихъ листовъ, такъ какъ листъ 8-й начинается окончаніемъ исторіи паденія сатаны, которая въ другихъ спискахъ Палеи присоединяется къ объясненію четвертаго дня <sup>1)</sup>.

На оборотѣ 9-го листа начинается объясненіе 5-го дня творенія и

<sup>1)</sup> Успенскій, стр. 30—31.

продолжается до 15 листа. Изложение этого объясненія, а равно описаніе и перечисленіе рыбъ и птицъ здѣсь одинаково, какъ и въ другихъ спискахъ Палей <sup>1)</sup>.

Съ оборота 15 листа (по 42-й) идетъ объясненіе 6-го дня творенія. Въ этомъ обширномъ трактатѣ, занимающемъ не одинъ десятокъ листовъ и начинающемся рѣшеніемъ вопроса—для чего сотворилъ Богъ непотребныхъ (ядовитыхъ) животныхъ, нѣтъ описанія образа жизни *еленя*, ни описанія *испида глухаго*, что есть въ другихъ спискахъ <sup>2)</sup>. Сряду за рѣшеніемъ вопроса о цѣли сотворенія ядовитыхъ животныхъ, авторъ Палей говоритъ о нареченіи Адамомъ именъ животнымъ (рѣчь объ этомъ идетъ у автора безъ раздѣленія,—прямо съ полстолбца и съ полстроки), затѣмъ о порядкѣ въ твореніи: *смотри же убо како ти Богъ сугубъ почте земля*, т. е. сначала повелѣлъ землѣ *изнести стѣмена и сады*, потомъ уже животныхъ, что и находитъ прообразомъ пришествія Христова, ибо прежде *вариша убо* (І. Христа) *пророцы и проповѣдаша*, затѣмъ уже явился Самъ Богочеловѣкъ (л. 17). Этимъ, какъ бы введеніемъ въ исторію сотворенія человѣка, у автора Палей оканчивается объясненіе шестидневнаго творенія міра: все сотворилъ *толко повелѣниемъ*—рече и бысть; *къ чловѣку же сотворенію приде владыка, о дивное чудо, требова свѣтника, и обавляетъ сына, явъ же створить и святой духъ: рече Богъ створимъ чловѣка*.

Объясненіе творенія человѣка занимаетъ съ 18 по 42 листъ; здѣсь авторъ Палей, объясняя слова: «сотворимъ чловѣка по образу нашему», подробно излагаетъ ученіе о Св. Троицѣ, о двухъ естествахъ въ І. Христѣ, о душѣ чловѣческой, что она *ни бесмертна суца, ни смертна бывша, но аки на мирилъх поставлена*, рассуждаетъ о различіи чловѣческой души и тѣла отъ животныхъ и заканчиваетъ описаніемъ головы, глазъ, языка, сердца и друг. частей чловѣческаго тѣла, данныхъ Богомъ *на потребу и на лпноту*. Свѣденія, сообщаемыя въ семь

<sup>1)</sup> Описаніе птицы *финикса* представляется въ слѣдующемъ разказѣ: «эта птица, говоритъ авторъ Палей, *одинокъздѣниша*, не имѣетъ ни подружія своего, ни чадъ, но сама токмо въ своемъ гнѣздѣ пребываетъ. Пищу же творить себѣ лѣтаючи въ кедри ливанскіе и тамо убо влѣтаючи наполняетъ крылья свои ароматами, отчего всегда благовонна есть. Но когда состарѣется, взлетаетъ на высоту и взираетъ огня небснаго, и когда возвращается въ гнѣздо, то зажигаетъ его и тутъ же и сама сгараетъ, но паки въ пепелѣ опять наражается червемъ, изъ котораго является птица съ тѣмъ же правомъ и съ тѣмъ же естествомъ» (оборотъ 13 листа).—Это описаніе представляется нѣсколько видоизмѣненнымъ сравнительно съ «Физиологомъ» св. Епифанія, откуда оно заимствовано. *Успенскій*, стр. 35.

<sup>2)</sup> *Успенскій*, стр. 36—37.

описаніи, насколько своеобразны, настолько же интересны. Далѣе въ этомъ же трактатѣ слѣдуетъ описаніе рая—жилища перваго человѣка: «И насади Господь Богъ рай въ Едемѣ на востокѣ»; подѣ Едемомъ у автора Пален разумѣется *«пища благовонна и благоцвѣтна разнозрѣка подаюши, пища безпечальна веселящимъ сердце, пища утѣшенія покоя, пища утѣшенія»*. Отъ красотъ рая авторъ приходитъ въ восхищеніе: «несказанное же насади десница Его (Божія): суть убо въ немъ утре древесна красна и цвѣтна, и высоко верхи своими украшено и вѣтви своими приклоняющіяся долу... ихже плодъ и листвіе николи же увядаютъ; другія же отъ нихъ цвѣты благовонныя подаютъ безирестанно, якоже нѣлзи ихъ обрѣсти благовоннѣйша; многоцвѣтна видѣнія комуждо ихъ себе влекуще, ноздри видѣніе, егда ли повѣнетъ духъ хладенъ, и абіе вшумятъ древесна та благовонно дыхающе вѣняемъ»... Въ этомъ-то раю, среди безчисленныхъ деревьевъ, находилось «и древо животное посреде рая, тако и древо крестное посреде земля иже зовется древо спасенія». Послѣднія слова, замѣчаетъ г. Успенскій, «показываютъ, что автору не безызвѣстенъ былъ апокрифъ, извѣстный подѣ именемъ «Слова о древѣ крестномъ»<sup>1)</sup>. Затѣмъ излагается разсужденіе о томъ, почему запрещено было Адаму вкушать отъ древа познанія добра и зла,—и о днѣ субботнемъ.

Въ разсказѣ о твореніи жены (л. 37-й) авторъ объясняетъ—почему Ева сотворена изъ ребра... «И Господь Богъ положи сонъ на Адама, и успе, и взя шестое (Ѣ) ребро у него создати жену ему, того ради, *да естественную любовь имать: о ребрѣхъ бо лежатъ похотныя части*». Другой вопросъ—затѣмъ Богъ навелъ сонъ на Адама—онъ рѣшаетъ такъ: *«да не ѣтаетъ Божія дѣла»*.

На листахъ 43—50 излагается исторія грѣхопаденія первыхъ людей съ разными замѣчаніями о змѣѣ, о томъ, почему Богъ пришелъ къ вечеру звать Адама,—съ объясненіями догматическихъ мѣстъ 3-й главы книги Бытія. Разсказъ объ изгнаніи Адама изъ рая заканчивается разсказомъ о крестѣ Господнемъ, найденномъ св. Еленою: «и мы видихомъ поклонихомся ему, *его же древо хрѣтовимъ стрежаше* (опять указаніе на «Слово о древѣ крестномъ»): ту по вся(къ) часть крестьяне поклоняние приносятъ».

Съ 50 листа (по 58-й) излагается исторія семейства первыхъ людей: *Увидѣвъ же Адамъ<sup>2)</sup> жену свою заченшу: се пакы отъ бы-*

<sup>1)</sup> Стр. 44.

<sup>2)</sup> Послѣднее слово *же Адамъ* повторяется; впрочемъ подобныя повторенія словъ и даже нѣсколькихъ въ рукописи встрѣчаются очень часто.

*тия въ бытіе родителма чловѣка приводитъ Богъ...* Здѣсь авторъ прежде всего входитъ въ подробныя объясненія относительно зачатія, образованія и рожденія младенца,—за тѣмъ трактуетъ о душѣ, умѣ и помышленіяхъ (мысляхъ), что душа нетлѣнна и безплотна—«ростущи ни концевающися, ни охудѣвающи ни ищцазающи»; по отношенію къ тѣлу она—око его, ибо душа «наблюдаетъ свой храмъ тѣлесный»; умъ же «на многы части и различіе отъ владыки Бога всѣвается»; въ свою очередь «сердце и мозгъ (вмѣстилище ума) наблюдаютъ часть душевную, и въ единемъ сокровищи умныя мысли раждають и мысль отъ себе пу-щають аки слугу и служителя», которыя невидимо вездѣ бывають и опять возвращаються «въ сосудъ тѣла своего идеже душа и сердце и мозгъ, с(о)вѣты полагають». Троичную дѣятельность души, мозга и сердца авторъ поясняетъ далѣе (л. 56 об. и 57) подобіемъ дѣятельности пчелы (матки), разсылающей пчелъ, которыя «сами ничтоже творять, но токьмо матицѣ своей приносятъ», затѣмъ—видомъ желѣза, когда оно бываетъ въ водѣ, въ огнѣ и проч. Далѣе авторъ говоритъ о составѣ мозга и тѣла (л. 57 об. 58-й): мозгъ «не яко душа, ни яко сердце свой слогы образы имуще, аки бѣло и пелесо своимъ видѣниемъ»; составъ его «разнозрачный и слоеватый», тонкою плевою обложенъ, «все видя и все разумѣя аки царь сѣдя въ палатѣ, *приемля слышаніе, обоняніе, подавая мысли души и сердцю въ единомъ сужичьствѣ суще*». Тѣло по автору четырехъсоставочное: «имать отъ огня теплоту, а отъ воздуха студеньство, а отъ земля сухоту, а отъ воды мь-ероту». Смерть бываетъ по повелѣнію Божию; вмѣстѣ съ тѣломъ умираетъ мозгъ и сердце: душа исторгается «истелеснаго сроднаго союза» (союза), тѣло «разливается въ персть», но такъ, что «часть къ части каждо къ своему сужичьству сходиться». Это авторъ объясняетъ подобіемъ ртути, которая, будучи вылита изъ сосуда, дробится на мелкія части, но приходитъ «нѣкый хитрецъ паки опять совокупить ю въ едино тѣло»...

Съ обор. 58 листа (по 61-й) начинается исторія Каина и Авеля—первыхъ дѣтей Адама и Евы: «И роди сынъ и нарече имя ему Каинъ: *се бысть перваго грѣха плодъ*». По связи съ этимъ авторъ объясняетъ, что вслѣдствіе преслушанія заповѣди Адамомъ явились и бѣдствія: «не бы Каинъ убилъ брата своего, не бы потопъ на землю». Затѣмъ отъ паденія Адама переходитъ къ исторіи искупленія (л. 59 об.), совершеннаго І. Христомъ чрезъ вѣрстную смерть: «древомъ прельсти врагъ Адама и паки вѣрстомъ древянымъ Господь уби врага». Здѣсь въ связи съ мыслию о страданіяхъ авторъ объясняетъ, почему Богъ воплотился. Въ исторіи Авеля авторъ Палеи замѣчаетъ: «бяхе бо Авель плодъ сми-

рения», почему Богъ и принялъ его жертву. Далѣе идутъ у автора апокрифическія сказанія, что Каинъ, когда задумалъ убить брата своего, «не умѣяше како убити», но сатана научилъ его — «взми камень и удари въ главу»; затѣмъ, что Адамъ и Ева плакали надъ Авелемъ 30 лѣтъ, не умѣя погребсти тѣла и тѣло Авеля не сгнило,—пока не увидѣли, какъ изъ двухъ горлицъ одна померла, а другая, выкопавши яму, «положи въ ню умершую и погребе»,—тоже сдѣлали съ тѣломъ Авеля и Адамъ съ Евою (л. 61 об.).

На об. 62 листа начинается исторія Сива: «И увидѣ Адамъ жену свою зачешню»; новорожденному дано имя Сивъ «иже толкуется основаніе». Затѣмъ слѣдуетъ родословіе патриарховъ до потопа (л. 63). Въ родословіи авторъ Палеи замѣчаетъ о Сивѣ: что ему «*вдана бысть еврейская письмена... да отъ сего нача быти грамота*», что тогда «быша мнози неразумни, и дивны имъ бяху рѣчи Сифовы», почему «Богомъ прозваша и въ родѣ томъ», т. е. дѣтей его Божиими... Родословіе идетъ по Библии и отличается только тѣмъ, что дается объясненіе именъ патриарховъ; затѣмъ замѣчено о Енохѣ, что въ немъ данъ образъ воскресенія и что благодатію Божіею онъ сохраненъ «на обличеніе антихриста». Такимъ образомъ противъ другихъ списковъ Палеи въ настоящемъ нѣтъ апокрифовъ «О сдѣянїи св. Троицы» и «О древѣ крестномъ».

Листъ 64 (оборот.) о потопѣ <sup>1)</sup>.—Авторъ Палеи начинаетъ съ того, что сыны Сивовы вопреки повелѣнію Божію смѣшались съ дочерьми Каина и «отъ тѣхъ нарицахутся *волотове*, человекѣи отъ вѣкъ нарочиты быша»; — далѣе слѣдуетъ разсказъ по Библии съ тою разностию, что пороки тогдашнихъ людей рисуются самыми яркими красками. «Умножившемся же и человекѣомъ на земли, и забыша и Бога створшаго я, но исполнишася блуда и всякаго скарѣдїя, и убиства и зависти; чада бещ(е)ествоваху отци свои, а отци гнушались чадъ своихъ: мужи не храняху с(о)вѣсти женамъ и *умни* <sup>2)</sup> блядаху на старыя, старыя же юняхутся на юныя: тогда бо не имяху вѣры другъ другу, не надѣяхутся о братствѣ: взглаголаша бо мирная кождо ко ближнему своему, а въ себѣ помышляху бранная: зависть и лєсть *жировашеть* внихъ, и несытость держахуть, и(з)сякну любви ихъ и ненависть имъ умножашеться, и уничиж(иш)а добродѣтель, изволиша лицемѣрие: мерзяхуть имъ смиренїя, а почтиша и възвышенїе: ищезну отъ нихъ истина, а лжа покры землю, и никто же бо поминашеть

<sup>1)</sup> Написано кинноварью.

<sup>2)</sup> Вѣроятно описка—вмѣсто юныи.

Бога: исполнишася зл(об)а ихъ, зане отмѣтаемъ ими бяше Богъ, но живяху скотскы». Тѣмъ и кончается обрисовка нравственнаго растлѣнія людей предъ потопомъ.

Съ 66 листа идетъ разсказъ «о ковчезе Носеве»; надпись эта сдѣлана позднѣйшею уже рукою, черными чернилами и скорописнымъ почеркомъ. Говоря о повелѣніи Божиємъ Ноею взять въ ковчегъ «отъ всѣхъ скотовъ, птицъ и гадъ», авторъ вопрошаетъ: какъ могли быть тамъ лютыя звѣри, или какимъ образомъ могъ помѣститься тамъ слонъ?—и затѣмъ рѣшаетъ это громадностію ковчеза, такъ какъ тогдашній локоть былъ много больше: «тогда бо быша *шюдове* (?) на земли рекше волотове, тыхже  $\bar{\tau}$  локоть а нашихъ  $\bar{\chi}$ , тѣхъ  $\bar{\eta}$  а нашихъ  $\bar{\rho}$ , тѣхъ ли  $\bar{\lambda}$  а нашихъ  $\bar{\xi}$ : *египтяне убо локтемъ сажень зовуть*» (об. 66). Далѣе разсказывается, какъ Ной построилъ ковчегъ «четверогранный и котца створиши въ немъ» и осмолил его внѣ и внутри. Но онъ скорбѣлъ «яко  $\bar{o}$  и двою языку вся роздна суть и нрави и обычаи, и звѣри и гади и птица и проции народи: но рече Господь Богъ Ноеви не скорби, но удари въ било и имъ же будетъ повелѣно проинтатися стобю, и ти сберутся». Такъ и поступилъ Ной, говоритъ авторъ Палей; ударилъ въ било и услышавъ «гласъ той», собрались къ нему звѣри (л. 67—68). На оборотѣ 68 листа разсказывается «о вранѣ <sup>1)</sup>», которымъ, говоритъ авторъ «прообразова Господь Богъ васъ ока(я)ннни и трька(я)ннни жидове» и пространно обличаетъ ихъ въ забвеніи Бога, Его благодѣяній и въ преступленіяхъ ихъ... (л. 68—70). Далѣе авторъ объясняетъ прообразъ голубя, дѣлаетъ разныя сопоставленія и между прочимъ высказываетъ: «но якоже голубъ Ноеви принесе отъ сучьць дрянныхъ пятеро писменую милость *Пентауха* книги прописа я, тако и Господь Богъ принесе дрова(на)го креста знаменіе къ своему отцу, на немже иудѣи распяша и: се убо голубъ  $\bar{\phi}$  писменъ бѣ  $\bar{\phi}$  чьтъ вышняго мира образъ нося», т. е. Духа Святого «иже видомъ голубинымъ на ерданьскую рѣку съшедъ»... (л. 71-й).

На листахъ съ обор. 71 по 75 излагается исторія жизни Ноя послѣ потопа. Ной выходитъ изъ ковчеза вмѣстѣ съ семействомъ и животными, пребываніе его въ ковчегѣ авторъ приурочиваетъ къ апостоламъ, собраннымъ послѣ вознесенія въ сіонской горницѣ, а выходъ Ноя—разсѣянію апостоловъ съ проповѣдію по всей землѣ. Вслѣдъ за жертвоприношеніемъ Ноя слѣдуетъ исторія установленія завѣта съ Ноемъ, по которому Богъ обѣщаетъ не посылать болѣе потопа на землю, дозволяетъ употреблять въ пищу мясо «бескрови... кровь брата да не прольется»...

<sup>1)</sup> Опять написано позднѣйшею рукою.

По поводу этого авторъ обличаетъ «окаянныхъ и треокаянныхъ жидовъ, убившихъ Христа», и описываетъ въ сильныхъ словахъ наказаніе ниспосланное имъ за это убійство» (л. 72—73). Въ знаменіе «живота вѣчнаго», говоритъ далѣе авторъ, Богъ поставилъ «свою дугу на облацѣхъ» (л. 73 об.). — Дуга эта «*трилична* бо есть: ово убочервлено, ово же бѣло, ово же зелено»; — зеленый цвѣтъ «прознаменуеть премудрость и силу Слова Бога»: бѣлый же Духа Святаго, «червлене же крови Спаса нашего и Бога прообразовася: кровию бо знаменіе спасеное намъ бо дастся». Затѣмъ — какъ радуга поставлена Богомъ въ знакъ того, чтобы мы были безбоязненны отъ потопленія, такъ, объясняетъ авторъ, «и Господу нашему Иисусу Христу плотию пропята бывшию на крестѣ и отъ дьявольскы прелести безбоязнины повелѣваетъ быти» (л. 74). На листѣ 75 «*пророчество Ноево*»<sup>1)</sup>; оно выражается въ благословеніи Ноя Симу и Іафету и въ проклятiи Хама. Объясняя слова: благословень Господь Богъ Симовъ, авторъ замѣчаетъ: «то бо увидѣ Ной яко Богу отъ Симова колѣна родитися»; поколѣніе Іафета войдетъ въ законъ и утвердится въ немъ паче сыновъ Симовыхъ, ибо сыны Симовы «не увѣриша съ Богомъ духа своего»; Хамово же племя, заключаетъ авторъ Палей, «раздѣлися въ весь поганьскый языкъ и прия вѣру *Бохмицю*», а рабами это племя Ной назвалъ потому, что «хлапи бѣша вѣроу, иже въ жидовскаго хлапа Бохмита вѣроваша». — Затѣмъ слѣдуетъ у автора краткое повѣствованіе о раздѣленіи земли между тремя сыновьями Ноя, причемъ—«Афету же яшася полунощныя и западныя страны: Мидія, а (?) ивани, *словенскыи языкъ*»... (л. 76, 1-й столб.). Далѣе краткое родословіе отъ Сима до Фалека, при которомъ было столпотвореніе.

Листъ 76-й (2-й столб.): *О столпѣ*. Разсказъ Палей о столпотвореніи начинается такъ: «И бѣ старѣйшина ихъ и начальникъ суетному ихъ помыслу, именемъ *Невронтъ*, *Аверъ* же тогда егда единъ не приложися къ безумію ихъ» и дал.

Съ листа 77-го разсказывается исторія расселенія и распредѣленія племень на земномъ шарѣ, которая оканчивается слѣд. краткимъ родословіемъ: Есть же убо разумѣти яко отъ потопа до раздѣленія языкъ лѣтъ  $\overline{\overline{\phi}}$  и  $\overline{\overline{\phi\phi}}$ : отъ Адама до раздѣленія языкъ лѣтъ  $\overline{\overline{\psi}}$  и  $\overline{\overline{\psi\psi}}$ .  $\overline{\overline{\psi\psi}}$  лѣтъ». Нужно замѣтить, что послѣ 80-го листа по существующей нумераціи листы перепутаны; порядокъ ихъ слѣдующій: за 80-мъ  $\frac{87}{81}$ ,  $\frac{88}{82}$ ,  $\frac{89}{83}$ ,  $\frac{82}{84}$ ,  $\frac{83}{85}$ ,  $\frac{81}{86}$ ,  $\frac{86}{87}$ ,  $\frac{84}{88}$ ,  $\frac{85}{89}$ . 90,—далѣе листы идутъ вѣрно; но кромъ показанной путаницы листовъ,

<sup>1)</sup> Надпись эта сдѣлана киноварью.



между 82 и 83 листами (а по существующей нумераціи между 88 и 89) недостает нѣсколькихъ листовъ (можетъ быть и болѣе 20-ти), заключающихъ въ себѣ исторію Авраама до его старости: 82-й (88) листъ оканчивается приведеннымъ выше краткимъ родословіемъ, а 83-й (89) начинается исторіею женитьбы Исаака: «Бысть же състарѣвъшюся Авраму и призва късобѣ старѣйшину рабѣ своихъ»... На этомъ же 82 листѣ (столб. 1-й) находится перечисленіе 20 племенъ (или народовъ) населявшихъ сѣверную часть древней Руси: первымъ исчисляется *языкъ ворязскій*, вторымъ—языкъ *словенскъ*, затѣмъ — чудь, ямь, лопь, пермь и дал. (столб. 2-й). На 81 (иначе 87) листѣ перечисляются рѣки: Дунай, Днѣпръ, Десна, Волга и др. (столб. 1-й).

На листѣ 85 (83) рассказъ о продажѣ Исавомъ первенства брату. Съ обор. 86 л. по 90—исторія благословенія Іакова Исаакомъ съ объясненіями въ иноказательномъ смыслѣ всего рассказа, оканчивающагося на половинѣ втораго столбца.

Съ 91-го листа излагается исторія патриарха Іакова, начинающаяся рассказомъ, какъ пришолъ Исавъ съ ловитвы къ Исааку. Описаніе и объясненіе видѣнія Іаковомъ лѣстницы на пути бѣгства его къ Лавану многословно и занимаетъ 13 листовъ въ: 91 по 103. Съ 104 листа начинается рассказъ о жизни Іакова у Ливаа: «*Въстозавъ же Іяковъ съ ангеломъ, пойде въ путь свой, якоже и бытійское писаніе сказа*»... Съ обор. 106 л. пространно излагается исторія объ Іосифѣ; какъ братья Іосифа продали его, какъ плакалъ Іаковъ объ Іосифѣ, какъ жилъ Іосифъ въ Египтѣ, какъ насталь голодъ въ землѣ ханаанской, какъ по этому поводу сыновья Іакова вмѣстѣ съ отцемъ переселились въ Египеть къ Іосифу, — все это, съ объясненіями и примѣненіями къ событіямъ жизни І. Христа, излагается на 11 листахъ.

Съ обор. 117 листа говорится объ Іаковѣ: «*Се бо великій патриархъ Яковъ всю истину извѣща о Христѣ*» и затѣмъ излагается исторія благословенія Іаковомъ дѣтей своихъ съ толкованіемъ самыхъ пророчествъ, — именно: благословеніе Рувиму л. 118; благословеніе Симеону и Левіи на томъ же 118 л.; благословеніе Іудѣ—л. 119—123; благословеніе Завулону и Несахару—л. 123 обор.; благословеніе Дану—л. 124—125; благословеніе—Гаду, Нефѣалиму, Ассиру и Іосифу—л. 126; благословеніе Веніамину—оборот. 126 л.

Затѣмъ съ обор. 126 листа рассказывается о смерти Іакова и о его завѣщаніи похоронить его вмѣстѣ съ Авраамомъ и Исаакомъ и приводится рассказъ Іосифа о томъ, что онъ терпѣлъ въ Египтѣ—л. 127 и 128.

Листъ 129—131: смерть Іосифа и его завѣщаніе братьямъ. Здѣсь авторъ Палеи счелъ нужнымъ вложить въ уста Іосифа пророчество объ

агнецъ. «Слышите и вы, чада моя, се еже видѣхъ сонъ скажу вамъ: и се 12 елени пасяшетсяя, и 9 ихъ рассыпая въ всю землю; такоже и 3; видѣхъ яко отъ Іуды родися дѣвица имѣюще одежду *вусиньну* изъ неяже изыде агнецъ непороченъ и вси звѣри устремяхуся нанъ, и одолѣ имъ агнецъ и погуби я въ попраиѣ и радовахуся о немъ ангели и человекѣи и вся же земля. Се же сбудется въ время свое, радовахуся о немъ въ послѣдняя дни». Разказавъ этотъ сонъ, Іосифъ заповѣдуетъ братьямъ хранить заповѣди Господни и чтить Іуду и Левіа, «яко отъ тою вамъ выйдеть агнецъ Божій». Авторъ Палеи даетъ въ обличеніи жидовину слѣд. объясненіе этому сну: «Іосифъ видѣхъ убо 12 елени: что суть елени? 12 апостоловъ, проповѣдующихъ чудеса въ мірѣ и 9 ихъ рече разсѣяшася въ всю землю, учаще и крестяще во имя Отца, и Сына и Св. Духа, тако же рече трѣ си трие тако же проповѣдаша и неизшедше изъ Іерусалима скончашася... Рече яко отъ Іуды родися дѣвица сирѣчь Богородица отъ іудина колѣна, дщи Акимова имѣющи; рече одежду вусиньну сирѣчь нескверная и неблазная, но чистая и пречистая, изъ нея же (рече) изыдетъ агнецъ непороченъ, сирѣчь сынъ Божій. Си убо глаголь божества его велие и грозно страшно его знаменуетъ, и вси звѣрье устремяхуся рече сирѣчь вы ока(я)ннии жидове видяете Сына Божія смиренный образъ приемъша и аки звѣрье дивии скрештасте и устремляетея рекше возми возми расни, кровь его на насъ и на чадѣхъ нашихъ». Затѣмъ «одолѣ имъ агнецъ», т. е. воскресъ изъ мертвыхъ Сынъ Божій и радовались о немъ всѣ ангелы и человекѣи. Послѣ этого разсказа о смерти Іосифа слѣдуютъ завѣты 12 патриарховъ. Они занимаютъ въ нашемъ экземплярѣ 33 листа: начинаются съ обор. 131 л. и оканчиваются на об. 163-го, на половинѣ 1-го столбца (остальное мѣсто на страницѣ—чистое). На нѣкоторыхъ завѣтахъ есть надписанія, заключающія содержаніе завѣта именно на слѣдующихъ: «Завѣтъ Исахаровъ о *доброуми*», «Завѣтъ Дановъ о *ярости и о гнѣвѣ*», «Завѣтъ Нефталимль о *есть(е)ственній благодати*», «Завѣтъ Гадовъ о *ненависти*», «Завѣтъ Асировъ о *злѣбѣ и о доброуми*», «Завѣтъ Веняминъ о *помысли чистѣ*».

Листъ 164-й начинается разказомъ о размноженіи евреевъ въ Египтѣ. «Царь же египетскій Фараонъ не любяше яко множашеся израиль»... Разказъ объ этомъ занимаетъ первый столбецъ 164 листа; со втораго столбца—о рожденіи Моисея: «Вты же дни родися Моисей». Исторія рожденія и воспитанія Моисея разказывается кратко: отецъ Моисея называется въ Палеѣ *Амрамомъ*, мать—*Агаферью*; самого Моисея прежнее имя по Палеѣ—*Немелхія*,—тестя Моисея—*Вобфуръ* и *Вобфоръ*, жены Моисея—*Семфора*.—По замѣчанію г. Срезневскаго, предъ

исторію Моисея начала нѣтъ. Дѣйствительно послѣ 163 листа, начинающаго пѣлюю тетрадь (въ 8 лист.), находятся въ переплетѣ обрѣзы трехъ листовъ и вся тетрадь состоитъ изъ 5 только листовъ. Ясно, что здѣсь 3-хъ листовъ нѣтъ; но что они заключали въ себѣ и заключали ли что—это неизвѣстно. Между тѣмъ исторія Моисея хотя и кратко изложена, но съ началомъ,—даже больше—съ предисловіемъ къ исторіи Моисея. Первый столбецъ 164 листа начинается (и первая буква—большая кинноварью) рассказомъ о размноженіи евреевъ въ Египтѣ и о повелѣніи Фараона топить дѣтей еврейскихъ мужескаго пола «и топина три мѣсяцѣ», и заканчивается краткимъ объясненіемъ, что это вражда египтянъ была поводомъ къ возвращенію евреевъ въ землю обѣтованную;—затѣмъ (столбецъ 2-й) прямо о рожденіи Моисея <sup>1)</sup>. Связь въ общемъ рассказѣ не нарушена; и по другимъ спискамъ Палея вслѣдъ за 12-ю завѣтами, слѣдуетъ исторія о Моисеѣ съ предисловіемъ о бѣдствіяхъ евреевъ при Фараонѣ. Между тѣмъ остались обрѣзы 3-хъ листовъ; что они въ себѣ заключали? Предшествующее—завѣты 12 патріарховъ—оканчиваются слѣдующимъ обличеніемъ жидовину: «но аще симъ патрреархомъ невѣруши, имамъ ти предложати и *вся прѣроки* глаголавшаго по ряду по преставленъи сыновъ іаковль»...

На листѣ 165 описывается видѣніе Моисеемъ купины и разговоръ его съ Богомъ. Здѣсь же авторъ Палея объясняетъ прообразовательное значеніе горящей купины и высшій духовный смыслъ нѣкоторымъ дѣйствіямъ, какъ напр. изутью сапогъ (по Палеѣ *онуши*), приводитъ рассказъ о чудѣ Спиридона, еписк. кипрійскаго, превратившаго змію въ *гривну златую*, и гривну обратно въ змію (л. 166), затѣмъ примѣшивается евангельскій рассказъ объ исцѣленіи І. Христомъ слѣпорожденнаго и дѣлается обличеніе жидовину, съ указаніемъ на чудеса отъ святыхъ.

Ст. 167 листа по 169 рассказывается о возвращеніи Моисея въ Египеть.

Листъ 169 (обор.)—о явленіи Моисея предъ Фараономъ; чудеса Моисея описываются кратко (л. 170).

Листы 171—174 содержатъ исторію исхода израильтянъ изъ Египта, погони за ними Фараона и перехода черезъ Черное море.

Съ обор. 174 листа—пѣснь Маріамы, расположенная такъ, что послѣ нѣсколькихъ стиховъ слѣдуетъ объясненіе (по Палеѣ *толжъ*) обличительнаго характера. Вслѣдъ за пѣснями (л. 177 об.) слѣдуетъ обличеніе жидовину и присоединяется лѣтосчисленіе отъ Авраама до исхода изъ

<sup>1)</sup> Начальныя слова рассказа о Моисеѣ: *въ тѣже дни* написаны дѣшнымъ почеркомъ и раскрашены кинноварью съ синей краскою.

Египта, отъ столпотворенія до исхода, отъ потопа до исхода и наконецъ отъ Адама до исхода (л. 177 об. столб. 2-й).

Съ 178 листа излагается исторія странствованія по пустынь (*Суръ* — по Палестинѣ). Здѣсь находится апокрифъ о 3-хъ древахъ, принесенныхъ ангеломъ Моисею, о 12 источникахъ и 17 финикахъ при Елимѣ (л. 179). Съ 180 л. продолжается исторія странствованія: ропотъ евреевъ на недостатокъ мяса, на недостатокъ воды, затѣмъ нападеніе амаликитянъ (по 181 л.).

Съ 182 листа слѣдуетъ исторія синайскаго законодательства съ подробнымъ объясненіемъ событій въ прообразовательномъ смыслѣ (по 191 л.).

Съ обор. 191 л. описаніе 12 камней на ефодѣ Аарона (по 195 л.), и дѣлается исчисленіе Израиля по колѣнамъ (л. 196).

Съ обор. 196 л. продолжается исторія странствованія евреевъ въ пустынь: ропотъ ихъ по поводу недостатка мяса, ропотъ Маріамы и Аарона на Моисея, «якоже *Нумиороню* (египтянку) поялъ есть», (л. 197), ропотъ соглядатаевъ (л. 198), ропотъ Дафана и Авирона (л. 199), ропотъ на недостатокъ воды и изведеніе воды изъ камня (л. 200), новый ропотъ на Моисея и наказаніе зміями (л. 201), исторія Валаама (по 205 л.).

Листы 206 – 207: исторія оскверненія Израиля чрезъ сближеніе съ моавитянами и друг. иноплеменниками.

Листъ 208: исчисленіе становъ.

Листъ 212: «о десятословци Божіи» съ подробнѣйшимъ объясненіемъ въ пророчественномъ и обличительномъ смыслѣ законоположеній Моисея (по 232 л.).

Листъ 233: о смерти Моисея. Здѣсь присоединяется апокрифическій рассказъ о препирательствѣ дьявола съ архистратигомъ Михаиломъ «о Моисейнѣхъ телесѣхъ» — и родословіе Моисея. Это родословіе оканчивается на 234 листѣ, занимая полстолбца (остальное чистое мѣсто вырѣзано).

Листъ 235: книги *иса* | *сїа* наоугина. Заглавіе это въ двѣ строки и написано двумя шрифтами — длиннымъ (1-я строка) и квадратнымъ (2-я строка), киноварью. Рассказъ начинается: «И бысть по скончаніи Моисѣевѣ раба Господня рече Господь къ Иисусу сыну Навгину»... Событія изъ книги Иисуса Навина съ объясненіями и обличеніями жидовину рассказаны на 14 листахъ (по 248 л.).

Съ обор. 248 листа излагается исторія судей израилевыхъ. Отдѣлъ этотъ не имѣетъ надписанія, какъ въ другихъ спискахъ Палей, и начинается такъ: «И бысть по скончаніи Иисусовѣхъ выпрашаху сыновѣ израилевѣ Господа». Этотъ отдѣлъ занимаетъ почти 20 листовъ (по 268 л.), между ними листъ 259-й недописанъ (цѣлый столбецъ), а слѣдующая страница (260-го листа) вся чистая; между прочимъ связь въ повѣство-

ваніи не нарушена. Такъ, рассказавъ объ избавленіи Іефѳаеми израиль-  
тянъ и объ обѣтѣ Іефѳая, авторъ Палеи предлагаетъ (оборот. 258 листа)  
рассказъ о великомученигѣ Георгіѣ, чудесно избавившемъ отъ змѣя дочь  
одного царя <sup>1)</sup>. Рассказъ предваряется описаніемъ козней дьявола и за-  
ключается, что Господь не далъ порадоваться дьяволу и что дьяволъ «по-  
бѣждаемъ бываше отъ вѣрныхъ не токмо же отъ мужъ но и отъ женъ  
и отъ дѣтищъ», почему авторъ предлагаетъ «слово аще въ кратцѣ по-  
добное Ефѳаевѣ дѣвицѣ» (об. 259 листа—недоконченного). Вслѣдъ за  
этимъ (на оборот. 260-го листа, первая страница котораго чистая) начи-  
нается самый рассказъ: «Бысть градъ великъ зѣло въ странѣ Палестинь-  
стѣй нарицаемый *Нанадава* и близъ же града того озеро превелико»,  
въ которомъ водилось много змѣй, творившихъ людямъ пакость, и проч.  
Рассказъ оканчивается на оборот. 264 листа; съ 265 продолжается раз-  
сказъ о другихъ судьяхъ, и особенно подробно о Сампсонѣ.

На 267 листѣ: «Си же убо вписана суть вратцѣ изъ книгъ осмыхъ  
о Руфѣ». Заглавіе это—въ 4 строки, писано киноварью и также двумя  
шрифтами, — первая: длиннымъ, а три — квадратнымъ. Начинается:  
«Бысть рече внигда сужаху судьи и бысть гладъ на земли». Весь отдѣлъ  
занимаетъ 3 листа по 271-й.

Листъ 271: «Си убо кни(ги) вписаны вкратцѣ. книги њ-я о Са-  
моилѣ пророцѣ и о Саулѣ царѣ и онѣхъ царѣ(хъ) же и прочихъ на-  
чало сице имуть». Заглавіе — въ 7 строкъ, писано киноварью, первая  
строка—длиннымъ почеркомъ. Начинается: «Человѣкъ бѣ *ексармафе-  
масуфьскага* отъ горы Ефремля»... Первые два листа содержатъ крат-  
кую исторію рожденія и воспитанія Самуила съ многословнымъ объясне-  
ніемъ и примѣненіемъ къ новозавѣтнымъ событіямъ (л. 271—274).

Листъ 275—объ избраніи и помазаніи на царство Саула.

Листъ 276—о единоборствѣ Давида съ Голиафомъ, къ которому при-  
соединяется рассказъ о единоборствѣ нѣкоего христіанина Нестера съ бор-  
цемъ Люемъ (л. 277). Съ оборот. 277 листа исторія преслѣдованія Давида  
царемъ Сауломъ....

278-мъ листомъ оканчивается описываемый нами списокъ Палеи; послѣд-  
няя страница сильно попорчена; на ней излагается рассказъ о смерти  
Самуила, что по Библии составляетъ конецъ 1-й кн. царствъ. Отрывокъ  
«Сильвестровскаго сборника» въ 23 листа, начинающійся 2-ю кн. царствъ,  
составляетъ продолженіе нашей Палеи; 23 листа его заключаютъ въ себѣ  
царствованіе Давида и исторію о Соломонѣ,—двѣ только статьи (2-я и

---

<sup>1)</sup> «Се убо предлагаю вы подобство бывшее великомъ мученикомъ страсото-  
терпцемъ Георгіемъ».

3-я книги царствъ); значить этотъ отрывокъ не полный, безъ конца; но этотъ отрывокъ составляетъ несомнѣнную принадлежность описаннаго нами списка Толковой Палеи. «Что эта невско-лаврская Палея, говоритъ Срезневскій, есть именно та книга, изъ которой три тетради какимъ-то образомъ попали въ Сильвестровскій сборникъ, это доказываетъ всѣми палеографическими признаками: одна и таже длина и ширина страницъ, таже количество строкъ на страницѣ, таже высота буквъ, тотъ же почеркъ, таже правописаніе и въ книгѣ Палеи, какъ и въ листахъ Сильвестровскаго сборника».

### 3. Автографъ преп. Максима Грека.

Между рукописями бібліотеки спб. духовной академіи находится одна рукопись, подъ названіемъ «Греческая Псалтирь», *писанная собственною рукою преп. Максима Грека*. Она составляетъ истинное украшеніе бібліотеки, какъ рѣдчайшій автографъ, «знаменитаго въ російской церковной исторіи мужа», «великаго учителя церкви русской»<sup>1)</sup>. Кромѣ этого, — на ней сохранилось нѣсколько надписей (также автографовъ), что придаетъ ей особенную цѣнность и даже историческій интересъ.

Рукопись эта въ небольшую 4-ю д. л., писана на хорошей пергаментной бумагѣ ровною и крупною скорописью, съ киноварью; письмо сплошное и съ большими согласно обычаямъ времени сокращеніями, затрудняющими чтеніе ея; поля большія. Первая заглавная буква (въ словѣ *Μαχαριος*)—единственная во всей рукописи фигурная и раскрашенная; въ прочихъ псалмахъ заглавныя буквы хотя и фигурныя, но меньше и проще; инициалы (начальныя буквы) каждаго стиха писаны киноварью. За тѣмъ надписанія псалмовъ вездѣ писаны киноварью; противъ каждаго изъ нихъ помѣченъ псаломъ греческими буквами и также киноварью; кромѣ того, при псалмахъ: 9, 17, 24 и т. д. обозначены каѳизмы—киноварью же. Далѣе, на поляхъ не мало встрѣчается выносокъ изъ одного, двухъ и трехъ словъ, въ видѣ перевода нѣкоторыхъ изъ нихъ на славянскій языкъ; выноски писаны мелкимъ почеркомъ и черными чернилами. Наконецъ каждая страница (самой Псалтири) обозначена сверху маленькимъ крестикомъ (✝)—также черными чернилами. Единственный употребляющійся раздѣлительный знакъ — это точка; въ большинствѣ случаевъ пишется киноварью послѣ каждаго стиха; при окончаніи каж-

<sup>1)</sup> *М. Евгений* «Словарь дух. писателей», т. II, стр. 26.—*Филаретъ* (черниговскій)—«Обзоръ р. дух. литературы», кн. 1, стр. 135.

даго псалма ставятся двѣ точки — съ крестикомъ и также киноварью. Всего въ рукописи 174 листа, — она писана преп. Максимомъ Грекомъ въ Твери, въ Отрочскомъ монастырѣ въ 1540 году.

Изъ надписи на двухъ листахъ ея, писанной почеркомъ XVII—XVIII вѣка, видно, что она принадлежала архимандриту Кирило-Вѣлосерскаго монастыря Веніамину <sup>1)</sup>, отъ котораго вѣроятно поступила въ бібліотеку этого монастыря, а отсюда вмѣстѣ съ другими рукописями перешла въ концѣ прошлаго столѣтія въ бібліотеку новгор. Софійск. собора <sup>2)</sup>. Судя по тому, что она превосходно сохранилась, можно думать, что тамъ и здѣсь ее очень цѣнили и берегли. Преосвященный митр. Евгеній (бывшій въ первыхъ годахъ нынѣшняго столѣтія викаріемъ старорусскимъ) въ своемъ «Словарѣ» говоритъ объ этой рукописи: «Въ новгородской софійской бібліотекѣ есть прекрасный собственноручный Максимовъ греческій списокъ Псалтири, съ киноварью въ малую 4 д. л., *переплетенный въ бархатѣ*». Настоящій внѣшній ея видъ нѣсколько не соответствуетъ этому описанію. Въ рукописномъ каталогѣ рукописей софійской бібліотекѣ, составленномъ въ 40-хъ годахъ нынѣшняго столѣтія (слѣдов. до перехода рукописей изъ Софійскаго собора въ бібліотеку Спб. духовной академіи), рукопись значится: «Въ доскахъ крытыхъ шелковою *уже полинявшею* матеріею». Рукопись въ настоящемъ ея видѣ очень крѣпкая и довольно чистая по листамъ; переплетъ ея—старый, весьма близкій ко времени написанія, именно: толстыя доски *никогда* были обтянуты *малиновымъ бархатомъ, но, теперь совершенно вылинявшимъ*; мѣдныя запорки привѣлены ремешками въ видѣ переплетенныхъ трехвостокъ; на верхней доскѣ нѣтъ, впрочемъ и не было, ни изображеній, ни украшеній,—на нижней же находятся пять мѣдныхъ такъ называемыхъ жуковъ (наугольниковъ)—4 по угламъ и одинъ въ срединѣ.

На описываемой рукописи сохранилось много помѣтъ и надписей. Такъ на внутренней сторонѣ *верхней* крышки вверху мелкимъ полууставомъ съ титлами и сокращеніями написано: *Псалтырь греческое писмо № 16*; нѣсколько ниже находится другая—въ три строки болѣе крупнаго и позднѣйшаго почерка, именно: *въ началъ прежде Псалтири на третіемъ листу кратчайшая російскихъ великихъ князей лѣтопись*. Внутренняя сторона *нижней* крышки обложена листомъ бумаги, съ надписью (въ 2 строки): *данысь грамотка Благовѣщенскому попу Никитѣ Емельянову сыну*. Далѣе, на первой страницѣ

<sup>1)</sup> На 10 и 11 лл. подпись: архимандрита Веніамина.

<sup>2)</sup> Строевъ въ своей запискѣ о поѣздкѣ въ Новгородъ — (у Барсукова: «Жизнь и труды П. М. Строева». Спб. 1878, стр 75).

перваго листа находятся двѣ надписи: одна въ двѣ строки, изъ трехъ слѣд. словъ: *Псалтарь греческая Сильвестровская*; чернила этой надписи вылиняли и порыжѣли; но замѣтно -- надпись стариннаго почерка, и нужно думать руки знаменитаго автора «Домостроя». Извѣстно, что Сильвестръ любилъ и читать и сочинять книги: у него была своя бібліотека и книги его носили надпись съ его именемъ <sup>1)</sup>; нѣкоторыя изъ такихъ поступили послѣ въ Кирилловскій монастырь <sup>2)</sup>, откуда въ концѣ прошлаго столѣтія въ новгородскій Софійскій соборъ, а потомъ (въ концѣ 50-хъ годовъ нынѣшняго столѣтія) въ бібліотеку спб. дух. Академіи. — Другая надпись на томъ же листѣ — во всю страницу (такъ что первая надпись приходится между 3-ю и 5-ю строками послѣдней) начертана собственною рукою *митрон. Евгенія Болховитинова* и состоитъ изъ 16 строкъ. Приводимъ ее дословно: «Псалтирь Давидова на греческомъ языкѣ. *Примѣчан.* Псалтырь сія драгоцѣнна потому, что она писана собственною рукою славнаго въ нашей церковной исторіи Максима, во время заточенія его въ Твери, какъ значится въ подписи на концѣ Псалтири. Въ концѣ сей Псалтири написанъ юбыкновенный Акаѣистъ Богородицѣ на греческомъ же языкѣ, руки Максима же Грека». Дѣйствительно, въ концѣ Псалтири (на обор. 158-го листа) находится *подпись* на греческомъ языкѣ — киноварью, съ переводомъ ея на *славяно-русскій* языкъ (другой руки — черными чернилами), — подпись, свидѣтельствующая о томъ, кѣмъ, когда и гдѣ написана описываемая нами рукопись. Подпись въ оригиналѣ, т. е. на греческомъ языкѣ, занимаетъ всего 9 строкъ; она писана самимъ Максимомъ очень мелкимъ почеркомъ — киноварью; въ «Словарѣ» Евгенія она выписана буквально, — съ его переводомъ на *русскій* языкъ <sup>3)</sup>. Переводъ же греческой подписи Максима на славяно-русскій языкъ или какъ выразился переводчикъ *толкованіе подписи*, писанъ другою рукою, почеркомъ близко подходящимъ къ скорописи и также стариннымъ; *толкованіе* это идетъ сряду послѣ греческой подписи и занимаетъ 14½ строкъ и еще на полѣ той же страницы во всю длину ея 4 строки. Приводимъ *толкованіе* Максимовой подписи отъ слова до слова:

«Толкованіе подписи Максима Грека и святогорца інока обители ватопедскія: Написася сія Псалтирь во градѣ Твери рукою и болѣзнію монаха нѣкоего святогорца монастыря Ватопедскаго, именемъ Максима, во

<sup>1)</sup> *Срезневскій* «Сказаніе о св. Борисѣ и Глѣбѣ». Спб. 1860 г. — стр. II.

<sup>2)</sup> По описи 1635 г. въ бібліотекѣ Кириллова монастыря показаны слѣдующія книги о. Сильвестра: Апостолъ на греческомъ языкѣ, Псалтирь на греческомъ языкѣ... См. у *Филарета* (Обзоръ), стр. 139.

<sup>3)</sup> «Словарь» дух. писателей, т. I, стр. 39 — 40.



время оубо оно текущи лѣту седмой тысящи наворачаемѣй. оумоленіемъ Вениамина благоговѣйнаго іеродіакона и священныхъ ризъ хранителя Боголюбиваго Епископа тверскаго Господина Акакія, чтущи не зазрѣте осудительно писавшаго, идѣже что здравыхъ писаній согрешихъ в ней. человѣческо бо согрешити, и обще осмотрѣтися. Здравствуйте о Господѣ и молѣте за мя грѣшнаго» <sup>1)</sup>). Затѣмъ выносъ † и продолженіе на полѣ, но не *толкованія* подписи, которая этимъ и заканчивается (τοῦ ἀμαρτωλοῦ), а особая приписка одной руки съ *толкованіемъ*, именно:

«Отъ тояжде святой горы аѳонской преложиша отъ греческаго языка на словенскій Теофаномъ архимандритомъ Констанонитова монастыря в лѣто ~~зрѣо~~, ибо азъ в заточеній сый томужде подражатель иже и списалъ Псалтирь сію. Богъ да упокоитъ душу его во царствіи своемъ во вѣки вѣковъ аминь».

Изъ этой приписки видно, что *толкованіе* Максимовой подписи и послѣдняя приписка сдѣланы чрезъ ето слишкомъ лѣтъ послѣ Максима нѣкимъ архимандритомъ Кастамоничкаго монастыря (на Аѳонѣ) Теофаномъ, который, находясь также какъ и Максимъ Грекъ въ заточеніи, перевелъ Псалтирь на *славянскій* языкъ въ 1665 году. Есть и другая особенность въ этой надписи и немаловажная, именно та, что ею подтверждается фактъ существованія попытокъ перевода свящ. книгъ на *славянскій* языкъ въ XVII столѣтіи. О личности архимандрита Теофана къ сожалѣнію ничего неизвѣстно: за что онъ былъ сосланъ въ Кирилло-Бѣлозерскій монастырь—исторія не говоритъ. Извѣстно однако, что онъ оставилъ: «Разсказъ о святогорскихъ монастыряхъ», написанный имъ также въ заточеніи, именно въ 1663 году <sup>2)</sup>). Изъ этого разсказа видно, что архимандритъ Теофанъ былъ сосланъ въ заточеніе по царскому указу отъ 21 декабря 1663 года. Вотъ начало этого разсказа: «Во 172 (рсс) году декабря въ 21 день по государеву цареву и великаго князя Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя

<sup>1)</sup> Помѣщаемъ переводъ Максимовой подписи, сдѣланный м. Евгеніемъ; онъ вѣсколько различается отъ приведеннаго славянскаго перевода. «Написана сія Псалтирь во градѣ Твери рукою и трудомъ монаха нѣкоего Святогорда Ватопедскаго, Максима именемъ, въ 48 лѣто осмыа тысящи (1540) иждивеніемъ Вениамина, благоговѣйнаго Іеродіакона и Ризвичаго Боголюбивѣйшаго Епископа Тверскаго, Господина Акакія. Читатели не осудите писавшаго, если гдѣ что нибудь противу здраваго писанія погрѣшилъ онъ. Человѣческо бо дѣло погрѣшати и общее нещастіе (ἀνθρώπων ὑπὸ ἀμαρτανῶν καὶ κοινὸν ἀτυχήμα). Здравствуйте о Господѣ и молитесь о мнѣ грѣшномъ». («Словарь», т. II).

<sup>2)</sup> «Описаніе слав. и русск. рукописныхъ сборниковъ Имп. публ. библіотеги.—А. О. Бѣникова. Спб. 1878. Вып. I, стр. 87.

Росія самодержца. указу, былъ въ Кириловѣ монастырѣ въ сылкѣ ис Палестины Аѳонскіе горы Констанонитова монастыря архимандритъ Теофанъ, а съ нимъ тогожь монастыря старецъ Василъ и сказывали въ Кириловѣ монастырѣ о святой горѣ Аѳонстей и о монастырехъ» <sup>1)</sup>).

Со *второго* листа въ рукописи идутъ разныя мелкія выписки, — всѣ онѣ писаны одною рукою. Выписки эти — греческія и русскія: однѣ заключаются въ значеніи греческихъ словъ, напр. греческаго слова *αλλος* (оборот. 1-го листа), другія представляютъ кратчайшія выписки изъ отцовъ церкви, такъ нѣсколько строкъ изъ 3-го слова (не означено чьего) на Крещеніе Господне (л. 3-й); краткое толкованіе 67-го псалма (л. 4-й); объясненіе 7-го стиха 50-го псалма съ выписками изъ Исхія, Аполлинарія, Кирилла, Θεодорита и Евсевія (лл. 5 и 6-й); 7-й листъ заключаетъ въ себѣ надписанія псалмовъ (писано киноварью); на 8-мъ листѣ краткая выписка (также безъ обозначенія) о св. Діонисіѣ Ареопагитѣ <sup>2)</sup>; съ обор. 8-го по 9-й листъ — продолженіе объясненія того же 7-го стиха 50 псалма. Изъ этихъ выписокъ достойны замѣчанія двѣ лѣтописи на обор. 3-го листа:

1) Кратчайшая лѣтопись (въ 6 строкъ) царей отъ Августа и епископовъ отъ Іакова — до Константина Великаго, — именно:

Отъ августа кесарѣ, при немъ же родилсѣ ѿ нашъ *iv xz* до благовѣрнаго Константина царѣ, константа лѣ царей бысть. такожде *i* отъ іакова апла *k* и єдинъ *ei*пз. до того же царѣ лѣ *ei*пз бысть *ier*усалимъ.

2) На той же страницѣ — сряду идетъ другая — *Россійскихъ великихъ князей лѣтопись*:

Князь великій рюрикъ. в̄. игорь. г̄. цвѣтославъ. д̄. владимеръ. е̄. снъ его ѡрославъ. ѕ̄. всеволодъ. ѳ̄. владимеръ ма-  
намаухъ. ӣ. юрьй. ѿ̄. всеволодъ великій. і̄. ѡрославъ владимер-  
скій. а̄і. александръ невской. в̄і. данилъ московской. г̄і. иоанъ.  
д̄і. сумешнъ. е̄і. братъ его иоанъ. ѕ̄і. дмитрій донской. з̄і.  
василей. ӣі. снъ его василей темной. ѿ̄і. князь великій иоанъ.  
к̄. василій. к̄а. снъ его иоанъ.

<sup>1)</sup> Рукопись Имп. публ. библ. № 1553, л. 140.

<sup>2)</sup> Оканчивается такъ: «Мучень же бысть святой Діонисіе в Паррисіи градѣ, въ Францїйскихъ странахъ на Западѣ». Это изъ небольшого сочиненія Симеона Метафраста «О мученіи св. Діонисія Ареопагита», переведеннаго Максимомъ Грекомъ («Христ. Чтеніе» за 1872 г. м. апрѣль. См. статью преосв. архіеп. Макарія: «Литер. труды Максима Грека»).

Съ 10 листа начинается самая Псалтирь, оканчивающаяся на 145 листѣ; съ 146 по 158 й листъ идутъ 9 пѣсней (Моисея и друг.); листъ 159 и лицевая страница 160 листа—чистые; на обор. 160 л. — двѣ пѣсни, на Благовѣщеніе Богородицы или, какъ гласитъ надпись, *кондакомъ нови Благовѣщенію*,—каждый съ славянскимъ переводомъ; съ 161 по 173 листъ—акаѳистъ пресв. Богородицѣ на греческомъ языкѣ; на 174 л. написано греческое «достойно есть» славянскими буквами.

Псалтирь содержитъ 151 псаломъ, раздѣленные на 20 каѳизмъ. Въ началѣ Псалтири раскрашенная заставка; подъ нею крупною вязью: *Δαβὶδ Προφητοῦ καὶ Βασιλεως μελος*; затѣмъ слѣдуетъ надписаніе псалма и большая раскрашенная первая буква: все это писано кинноварью съ синею краскою, — довольно искусно и красиво. Надписанія псалмовъ представляютъ нѣкоторую особенность. Такъ, 1 и 2 псалмы надписываются: *ανεπίγραφος παρ' εβραϊοις*; тоже надписаніе находится при слѣдующихъ псалмахъ: 41, 42, 70, 90, 97, 98 и 114; далѣе — съ надписаніемъ «въ конецъ» — 56 псалмовъ <sup>1)</sup>; съ именемъ «сыновъ Кореовыхъ» 10 псалмовъ <sup>2)</sup>; псалмы 136, 137 и 138 надписываются безъ прибавленій («Иереміемъ», «Аггея», и «Захаріи», «въ разсѣяніи»); пс. 145—148 надписываются именами пророковъ (Аггея и Захаріи): во всѣхъ этихъ случаяхъ надписанія представляютъ отступленія отъ другихъ списковъ, а равно и изданій Псалтири. Раздѣленіе псалмовъ на каѳизмы одинаково съ другими.

Почеркъ Псалтири, пѣсней и акаѳиста — вездѣ одинаковъ; едва замѣтная разница заключается въ пѣсняхъ и акаѳистѣ, писанныхъ нѣсколько мельче, чѣмъ Псалтирь. Число строкъ на страницѣ также вездѣ безъ исключенія одинаково, именно 20 строкъ; длина строкъ — небольшая, такъ что поля страницы остаются довольно значительными. На этихъ поляхъ сдѣланы выноски, состоящія изъ перевода греческаго слова на славянскій; выноски эти не часты, — рѣдко по 4 слова на страницѣ, — писаны также рукою преп. Максима. Въ большинствѣ случаевъ онѣ представляютъ буквальный переводъ. Такъ, противъ перваго слова 2 стиха (1 псалма) *αλλ'* — на полѣ по славянски написано *точію*; противъ словъ — *хата μουας επ' ελπίδι* (пс. 5, ст. 9) выноска: *на единъ упованіи*; противъ словъ (псал. 7, ст. 9): *κατ' ἀχαρίαν μου* — выноска: *по незлобію моему* <sup>3)</sup>;

<sup>1)</sup> Именно: 4, 5, 6, 8, 10—14, 17—21, 29, 30, 35, 38—41, 43, 44, 48, 50—52, 54—61, 63—69, 71, 74—76, 79, 80, 83, 84, 86, 108, 138 и 139.

<sup>2)</sup> Именно: 43, 44, 45, 46, 47, 48, 83, 84, 86 и 87.

<sup>3)</sup> Въ другихъ спискахъ (славянскихъ): *по невинности моеи, по простотѣ...* Амфилохій — Древле-славянская Псалтирь XIII вѣка, Москва, 1879.

противъ слова (въ томъ же псалмѣ, стихъ 14) τοις καιομένοις—выноска *горящимъ*; противъ словъ (пс. 9, ст. 1): εν ολη καρδια μου—выноска: *въ сердце моемъ*; противъ словъ (пс. 9, ст. 21): νομοθετην επ' αυτοις выноска: *законоположника* <sup>1)</sup>; противъ глагола ενεδρευει (ст. 30) *ловить*; противъ словъ: ποτηριου αυτων (пс. 10, ст. 6) выноска — *чаши ихъ*; противъ слова δοκιμιον (пс. 11, ст. 7) выноска *искушение*, или (ст. 6)—противъ талаипωρις выноска: *озлобленія* (въ славян. — *страсти*); противъ словъ (пс. 13, ст. 3) ουκ εστιν εν (вм. εως) ενος выноска: *нѣтъ* даже *до единого*; въ псалмѣ 20, ст. 13 противъ словъ εν τοις περι λοιποις κωτων ετοιμασεν το προσωπον αυτου выноска: *въ останцѣхъ ихъ уготовиши лице твое*; въ 47 псал. ст. 4 противъ словъ: Ο Θεος εν ταις βαρεσιν αυτης выноска: *въ столбѣхъ* (въ славян.—*въ тяжестехъ*, съ выноскою—*въ хромѣхъ*), и т. д.

На 10 листѣ рукописи находится слѣдующая надпись: *Новгородскаго Софійскаго собора, 1855 года*; таже надпись повторяется и на 20 листѣ. Рукопись значится подъ № 78.

А Родосскій.

---

<sup>1)</sup> Въ славянской печатной Библии: *законоположителя надъ ними*, вмѣсто: *страхъ на нихъ*, какъ въ друг. спискахъ и изданіяхъ. *Амфилогій.*



# САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКАЯ ПРАВОСЛАВНАЯ ДУХОВНАЯ АКАДЕМИЯ

Санкт-Петербургская православная духовная академия Русской Православной Церкви – высшее учебное заведение, целью которого является подготовка священнослужителей, преподавателей духовных учебных заведений и специалистов в области богословских и церковных наук. Академия состоит из следующих подразделений: академия, семинария, подготовительное отделение семинарии, регентское отделение, иконописное отделение и факультет иностранных студентов.

## *Проект по созданию электронного архива журнала «Христианское чтение»*

Проект осуществляется в рамках процесса компьютеризации Санкт-Петербургской православной духовной академии. В подготовке электронных вариантов номеров журнала принимают участие студенты академии и семинарии. Руководитель проекта – ректор академии епископ Гатчинский **Амвросий** (Ермаков). Куратор проекта – проректор по научно-богословской работе протоиерей Димитрий Юревич. Материалы журнала подготавливаются в формате pdf, распространяются на компакт-диске и размещаются на сайте академии.

**На сайте академии**  
**[www.spbda.ru](http://www.spbda.ru)**

- события в жизни академии
- сведения о структуре и подразделениях академии
- информация об учебном процессе и научной работе
- библиотека электронных книг для свободной загрузки